



2002

Rapport annuel



Rapport annuel 2002

Cedefop

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne
sont disponibles sur Internet via le serveur Europa (<http://europa.eu.int>).

Une fiche bibliographique figure à la fin l'ouvrage.

Luxembourg:

Office des publications officielles des Communautés européennes, 2003

ISBN 92-896-0235-X

ISSN 1608-988X

© Centre européen pour le développement de la formation professionnelle, 2003

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source.

Designed by Colibri, Greece

Printed in Belgium

Le Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop) est le centre de référence de l'Union européenne pour la formation et l'enseignement professionnels. Nous livrons des informations et des analyses sur les systèmes et les politiques de formation et d'enseignement professionnels, ainsi que sur la recherche et la pratique dans ce domaine. Le Cedefop a été créé en 1975 par le règlement (CEE) n° 337/75 du Conseil.

Europe 123
GR-570 01 Thessaloniki (Pylea)

Adresse postale: PO Box 22427
GR-551 02 Thessaloniki

Tél. (30) 23 10 49 01 11, Fax (30) 23 10 49 00 20

E-mail: info@cedefop.eu.int

Page d'accueil: www.cedefop.eu.int

Site web interactif: www.trainingvillage.gr

Établi sous la responsabilité de:
Johan van Rens, *Directeur*
Stavros Stavrou, *Directeur adjoint*

Table des matières

	ÉVOLUTION GÉNÉRALE	4
Chapitre 1	AIRE A: DÉVELOPPER LA RECHERCHE	6
1.1.	Introduction	6
1.2.	Arène de recherche du Cedefop (Cedra)	6
1.2.1.	Résultats proposés pour 2002	6
1.2.2.	Activités/résultats en 2002	7
1.3.	Rapport sur la recherche en matière de formation et d'enseignement professionnels en Europe	9
1.3.1.	Résultats proposés pour 2002	9
1.3.2.	Activités/résultats en 2002	9
1.4.	Revue européenne «Formation professionnelle»	10
1.4.1.	Résultats proposés pour 2002	10
1.4.2.	Activités/résultats en 2002	10
1.5.	Agora Thessaloniki	10
1.5.1.	Résultats proposés pour 2002	10
1.5.2.	Activités/résultats en 2002	10
1.6.	Reconnaissance précoce des besoins de compétences en Europe (partie de la section 1.3)	12
1.6.1.	Résultats proposés pour 2002	12
1.6.2.	Activités/résultats en 2002	12
1.7.	Histoire de la FEP dans une perspective européenne (section 2.10 du <i>Programme de travail 2002</i>)	13
1.7.1.	Résultats proposés pour 2002	13
1.7.2.	Activités/résultats en 2002	13
1.8.	La mobilité en tant qu'outil didactique (sections 1.1 et 2.1 du <i>Programme de travail 2002</i>)	13
1.8.1.	Activités/résultats en 2002	13
Chapitre 2	AIRE B: ÉLABORER DES RAPPORTS ET FACILITER UNE APPROCHE CONCERTÉE	14
2.1.	Introduction	14
2.2.	Rapports sur l'évolution dans la FEP	15
2.2.1.	Résultats proposés pour 2002	15
2.2.2.	Activités/résultats en 2002	16

2.3.	Rapports sur l'apprentissage tout au long de la vie	17
2.3.1.	Résultats proposés pour 2002	17
2.3.2.	Activités/résultats en 2002	17
2.4.	Politique d'appui à de nouvelles initiatives au niveau communautaire	18
2.4.1.	Résultats proposés pour 2002	18
2.4.2.	Activités/résultats en 2002	19
2.5.	Réseau «Formation des formateurs» (TTnet)	20
2.5.1.	Résultats proposés pour 2002	20
2.5.2.	Activités/résultats en 2002	20
2.6.	Plate-forme d'apprentissage des TIC	21
2.6.1.	Résultats proposés pour 2002	21
2.6.2.	Activités/résultats en 2002	22
2.7.	Chiffres clés	22
2.7.1.	Résultats proposés pour 2002	22
2.7.2.	Activités/résultats en 2002	22
2.8.	Rapport sur les politiques de formation professionnelle	23
2.8.1.	Résultats proposés pour 2002	23
2.8.2.	Activités/résultats en 2002	23
2.9.	Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles	23
2.9.1.	Résultats proposés pour 2002	23
2.9.2.	Activités/résultats en 2002	24
2.10.	Forum européen sur la qualité	25
2.10.1.	Résultats proposés pour 2002	25
2.10.2.	Activités/résultats en 2002	26
2.11.	Histoire de la FEP (voir aire A, section 1.7)	26
Chapitre 3	AIRE C: ÉCHANGES ET SOUTIEN AUX PARTENAIRES	27
3.1.	Introduction	27
3.2.	Concours apporté à la Commission	28
3.2.1.	Résultats proposés pour 2002	28
3.2.2.	Activités/résultats en 2002	28
3.3.	Soutien aux partenaires sociaux (relevait auparavant de l'aire B, section 2.4)	30
3.3.1.	Activités/résultats en 2002	30
3.4.	Familiarisation des pays candidats avec les activités du Cedefop	31
3.4.1.	Résultats proposés pour 2002	31
3.4.2.	Activités/résultats en 2002	32
3.4.3.	Autres activités	33

Chapitre 4	AIRE D: INFORMATION, COMMUNICATION ET DIFFUSION	34
4.1.	Introduction et évolution générale	34
4.2.	Diffusion	35
4.2.1.	Résultats proposés pour 2002	35
4.2.2.	Activités/résultats en 2002	36
4.3.	Médias électroniques	37
4.3.1.	Résultats proposés pour 2002	37
4.3.2.	Activités/résultats en 2002	38
4.4.	Programme de conférences du Cedefop	39
4.4.1.	Résultats proposés pour 2002	39
4.4.2.	Activités/résultats en 2002	39
4.5.	Bibliothèque, service de documentation et archives	40
4.5.1.	Résultats proposés pour 2002	40
4.5.2.	Activités/résultats en 2002	40
4.6.	Publications	41
4.6.1.	Résultats proposés pour 2002	41
4.6.2.	Activités/résultats en 2002	41
4.7.	Traduction, terminologie et édition	41
4.7.1.	Résultats proposés pour 2002	41
4.7.2.	Activités/résultats en 2002	41
4.8.	Bureau du Cedefop à Bruxelles	43
4.8.1.	Résultats proposés pour 2002	43
4.8.2.	Activités/résultats en 2002	43

ANNEXES

Annexe 1	Indicateurs de «visibilité» du Cedefop, listes des publications et des traductions 2002	46
Annexe 2	Ressources humaines	57
Annexe 3	Répartition interne du personnel par aire en 2002	59
Annexe 4	Répartition des ressources humaines et financières par projet	63
Annexe 5	Conseil d'administration du Cedefop	64
Annexe 6	Rapport au Parlement européen sur la mise en œuvre du Plan d'action en réponse à l'évaluation externe du Cedefop	72
Annexe 7	Programme de visites d'étude	82
Annexe 8	Gestion des connaissances	84
Annexe 9	Coopération entre le Cedefop et l'ETF	86

Évolution générale

Pour le Cedefop, l'année 2002 a été une année de changement et de développement. Des progrès satisfaisants ont été réalisés dans la mise en œuvre des recommandations formulées dans le Plan d'action (voir annexe 6). L'organisation interne du Cedefop est à présent centrée sur des aires d'activité, ce qui a abouti à une plus grande délégation des compétences et à une transparence accrue. L'entrée en vigueur, au début de 2003, du nouveau règlement financier étendra ces principes aux domaines budgétaire et financier.

Le Cedefop a consolidé son profil dans les États membres en adoptant une politique vigoureuse d'information et de diffusion. L'impact de cette stratégie fait l'objet d'un suivi au moyen d'indicateurs de qualité et de résultats. Les résultats obtenus à ce jour sont encourageants (voir annexe 1). Le Programme de travail 2003 adopte la même approche en repérant des indicateurs similaires, partout où cela est possible, pour d'autres activités et produits du Cedefop.

À la suite du «Cadre d'actions» arrêté par les partenaires sociaux en mars 2002, une importante conférence s'est tenue à Bruxelles les 23 et 24 septembre 2002 sur le thème «Les partenaires sociaux et le développement des compétences et des qualifications en Europe». Cette conférence, organisée et préparée par le Cedefop en collaboration avec le Comité économique et social européen (CESE), la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail (EUROFOUND) – l'Observatoire européen du changement (EMCC) – et la Direction générale de la Commission européenne pour l'éducation et la culture (DG EAC), a constaté la nécessité de réponses européennes, de cadres communs et d'une coopération accrue.

Le Cedefop, l'EMCC et EUROFOUND sont convenus de renforcer l'assistance qu'ils apportent dans ce contexte.

En 2002, le Cedefop a décidé de mettre en œuvre un système de gestion des connaissances (*Knowledge Management System* – KMS) pour gérer la diffusion des informations sur la recherche, les développements en cours, les bonnes pratiques et les discussions sur les thèmes relatifs à la formation et à l'enseignement professionnels (FEP). Le KMS répond notamment au besoin croissant, de la part des différents acteurs, de données sur la FEP présentées dans une perspective comparative et thématique (voir annexe 8). Le Cedefop, en étroite collaboration avec la Commission européenne (DG EAC), Eurydice et la Fondation européenne pour la formation (ETF), a mis en place une sous-structure thématique solide et extensible dans 11 grands thèmes liés à l'éducation et à la FEP.

Le KMS pourra s'appuyer sur le nouveau réseau de référence et d'expertise du Cedefop (réseau ReferNet), lancé officiellement en avril 2002. Le réseau se compose de consortiums nationaux établis dans les États membres qui, au titre de leur mission, peuvent présenter par voie électronique des rapports sur certains thèmes et certains aspects à la demande du Cedefop.

En outre, à la lumière des résolutions du Conseil sur les objectifs futurs et sur le renforcement de la coopération européenne dans la FEP (processus de Bruges et de Copenhague), le Cedefop a commencé à apporter son concours à la Commission en lançant des plates-formes virtuelles pour des groupes techniques de travail sur la transparence, les unités capitalisables transférables et la qualité dans la FEP.

Les préparatifs ont commencé à la fin de 2002. Le Cedefop pourra s'appuyer sur sa contribution antérieure, notamment dans le contexte des Forums transparence et qualité, auxquels sont venus se substituer des groupes techniques de travail.

La réponse apportée par le Cedefop à ces défis se reflète dans ses Priorités à moyen terme 2004-2006 (voir annexe 5), telles qu'elles ont été adoptées par le Conseil d'administration (CA) lors de ses réunions de mars et de novembre. Des discussions se sont engagées sur de nouveaux modes de fonctionnement pour le CA et sur l'impact de l'élargissement sur la composition et la dimension du CA.

En ce qui concerne l'avenir, 2003 sera une année exigeante et passionnante pour le Cedefop. Non seulement il se trouvera confronté au défi constitué par le KMS et apportera une contribution à la réussite de la dynamique de renforcement de la dimension européenne dans la FEP, mais il préparera aussi l'élargissement et fera étroitement participer à toute une gamme de ses activités les futurs États membres de l'UE accueillis lors du sommet européen de Copenhague.

Le rapport qui suit reflète les principaux résultats des activités menées par le Cedefop en 2002 par référence aux objectifs fixés dans le Programme de travail. Conformément à la nouvelle structure en aires, les rapports sur les différents projets sont précédés d'un rapport introductif sur l'aire considérée.

CHAPITRE 1

Aire A: Développer la recherche

1.1. Introduction

En 2002, des efforts considérables ont été accomplis non seulement pour améliorer la contribution du Cedefop à la recherche et la rendre plus visible, mais également pour diffuser les produits de la recherche auprès d'un plus large public. Ces efforts ont été accomplis avec pour objectif la mise en œuvre de la stratégie de renforcement du profil du Cedefop adoptée par le Conseil d'administration dans le processus de suivi de l'évaluation externe. La nécessité d'une coopération et d'une mise en réseau plus intenses, ainsi que d'une coopération renforcée avec nos interlocuteurs, se reflète dans l'ensemble des activités liées à la recherche.

1.2. Arène de recherche du Cedefop (Cedra)

1.2.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Continuer de développer le «Panorama de la recherche en Europe» (*European Research Overview* – ERO) en tant qu'instrument de communication électronique interactif pour les chercheurs, en fournissant des informations sur les projets de recherche européens dans le domaine de la FEP, des liens vers des ressources, institutions, sites web, revues, ainsi que des informations sur les conférences, les séminaires et les appels d'offres;

- (b) agir en tant que modérateur et promoteur de l'échange d'informations dans les réseaux de développement de connaissances, afin de couvrir les thèmes suivants:
- la connaissance des processus de travail, l'apprentissage basé sur le travail et les qualifications clés;
 - les TIC en tant que support de l'apprentissage en collaboration sur le lieu de travail;
 - l'apprentissage organisationnel/le développement des ressources humaines;
 - l'apprentissage en réseau dans un contexte sociétal de «région apprenante»;
 - la reconnaissance précoce des besoins en nouvelles compétences et le repérage des meilleures pratiques transférables;
- (c) les résultats du travail de ces réseaux sous-tendront le développement de politiques et d'actions en faveur de l'apprentissage tout au long de la vie.
- de recherche, le répertoire d'experts européens, des informations sur les conférences à venir et des liens vers des sites web;
- la liste de publipostage de l'ERO (*ERO call*) a élargi ses services pour devenir le principal instrument de communication des chercheurs européens sur la FEP;
 - les travaux de développement de la base de données de l'ERO, qui permettra l'introduction en ligne de données pour le ReferNet, ont été poursuivis et elle sera opérationnelle au début de 2003;
 - enfin, des travaux préparatoires ont commencé en vue de la pleine intégration des sites web et des bases de données de Cedra et de l'ERO dans le KMS.
- (b) En ce qui concerne l'animation de réseaux de développement des connaissances dans l'apprentissage lié au travail, les tâches suivantes ont été entreprises:

1.2.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Au cours de l'année 2002, le Cedefop a continué de développer le Panorama européen de la recherche (ERO) en tant qu'interface réelle et virtuelle permettant aux chercheurs de communiquer et de mettre en commun connaissances et informations. En particulier:
- la table ronde annuelle des réseaux de recherche sur la FEP a eu lieu pendant la Conférence européenne sur la recherche en éducation en septembre 2002;
 - le site web de l'ERO a fait l'objet d'une actualisation permanente pour fournir des informations sur les ressources, réseaux et projets
- une publication (Cedefop Reference series) sur les qualifications clés (*Transformation of learning in education and training – key qualifications revisited* [Transformation de l'apprentissage dans l'éducation et la formation – Retour sur les qualifications clés]), rassemblant les résultats de ce réseau, a paru en juin 2002;
 - une publication en deux volumes (Cedefop Reference series) sur l'apprentissage organisationnel et le développement des ressources humaines, intitulée *Facing up to the learning organisation challenge* [Relever le défi de l'organisation apprenante], regroupant les résultats du réseau sur l'organisation apprenante, a été

préparée et devrait paraître en mars 2003;

- les travaux de préparation ont été poursuivis pour deux publications (Cedefop Reference series) *Work-process knowledge* [Connaissance des processus de travail] et *Learning from work experience* [Apprendre de l'expérience du travail], qui devraient paraître au premier semestre 2003.

(c) En ce qui concerne la mise au point de méthodologies novatrices, y compris d'outils informatiques, pour servir la recherche européenne sur la FEP, les tâches suivantes ont été entreprises:

- un ouvrage intitulé *Taking steps towards the knowledge society: reflections on the process of knowledge development* (version anglaise) a été publié en juin 2002 (la version française sera publiée début 2003).
Le réseau consacré aux «TIC en tant que support de l'apprentissage et de la recherche» (réseau de recherche TIC Cedra) a entrepris les activités suivantes:
- des études de cas sur «l'apprentissage électronique (e-learning) et les PME» ont été menées dans cinq pays (Autriche, Italie, Pologne, Espagne et Royaume-Uni) à titre de projet commun Cedefop-DG EAC;
- le rapport de synthèse sera publié dans la collection «Cedefop Panorama series» en mars 2003. Les dispositifs expérimentaux sur Internet de Cedra ont été développés et actualisés. Des travaux préparatoires ont été menés pour intégrer les ressources et bases de données

Internet de Cedra dans le KMS.

(d) Scénarios de politique future en matière de FEP

Les résultats du projet commun Cedefop-ETF sur les scénarios ont été préparés en vue de leur publication et une série d'outils à l'intention des praticiens a été lancée:

- *Scénarios et stratégies pour l'enseignement professionnel et l'apprentissage tout au long de la vie en Europe, synthèse des résultats et des conclusions du projet commun Cedefop-ETF (1998-2002)*, Cedefop Panorama series, DE, EL EN, et FR (également sur le web);
- publication (Cedefop Reference series) (van Wieringen et al.): *Future education: Learning the future, scenarios and strategies in Europe* (EN uniquement);
- le rapport de la conférence finale au niveau européen organisée en octobre 2001 à Tallin (Estonie) a été publié sur le web (EN uniquement);
- un contrat relatif à l'élaboration d'un manuel sur le développement de scénarios a été lancé à l'automne, le manuel devrait être prêt au printemps 2003.

1.3. Rapport sur la recherche en matière de formation et d'enseignement professionnels en Europe

1.3.1. Résultats proposés pour 2002

Le troisième Rapport sur la recherche, qui sera publié en 2004, sera centré sur l'évaluation de l'impact des actions de FEP entreprises au niveau régional, national et européen.

1.3.2. Activités/résultats en 2002

Les travaux sur l'aperçu global de la recherche sur la FEP en Europe se sont poursuivis en 2002.

- (a) Le deuxième Rapport sur la recherche *Objectif compétences: former et se former* (rapport de référence et rapport de synthèse) avait été publié en anglais en 2001. Le rapport de synthèse a ensuite été traduit en ES, DE et FR, et publié dans ces langues en 2002. En outre, un synopsis a été publié dans les 11 langues de l'UE en 2001/2002. La diffusion du rapport – également par voie électronique – s'est poursuivie en 2002.
- (b) Le troisième Rapport sur la recherche, qui sera publié en 2004, est centré sur l'évaluation de l'impact de la formation et de l'enseignement au niveau régional, national et européen. Les thèmes à traiter comprennent:
 - l'impact social et économique de la FEP au niveau individuel;
 - l'impact de la formation et des compétences sur la performance de l'entreprise;
 - l'impact de l'enseignement, de la formation et des compétences au

niveau macro en termes d'avantages matériels et non matériels;

- l'évaluation et l'impact des programmes et des réformes de la FEP;
- un aperçu des théories, critères, normes et méthodes/approches d'évaluation et de mesure de l'impact de la FEP à différents niveaux.

Les activités en la matière menées en 2002 comprennent:

- 21 contrats d'étude avec des chercheurs externes et des équipes de recherche et des contributions de la part de l'ETF pour examiner les thèmes susvisés dans diverses perspectives et dans une optique comparative transnationale. Certains aspects spécifiques ont fait l'objet d'études de cas. Des efforts ont également été accomplis pour inclure les pays candidats soit par des contributions spécifiques, soit par des comparaisons avec d'autres pays (principalement de l'UE). Les responsables de projet ont supervisé la préparation de ces études. En octobre et novembre 2002, les études ont été terminées et elles sont actuellement en cours de vérification par l'équipe de projet du Cedefop en vue de la publication en 2003-2004;
- une première conférence rassemblant toutes les équipes externes de recherche s'est tenue du 28 février au 1^{er} mars 2002. Les équipes ont présenté et discuté les études prévues. Les résultats de cette conférence ont servi à coordonner les études et à éviter tout double emploi, à aider les équipes à mieux se concentrer

sur les questions d'intérêt commun et à inclure expressément dans leurs études les implications pour les politiques et les aspects pratiques de l'évaluation;

- une deuxième conférence s'est tenue les 2 et 3 décembre 2002 avec pour participants les équipes et des représentants du Conseil d'administration et de la Commission. Les équipes ont présenté leurs rapports finaux, soulignant en particulier la pertinence et les implications de l'évaluation et son impact sur les politiques, les pratiques d'évaluation et la poursuite de la recherche.

1.4. **Revue européenne «Formation professionnelle»**

1.4.1. **Résultats proposés pour 2002**

Trois numéros:

- n° 25/2002 en avril,
- n° 26/2002 en août,
- n° 27/2002 en décembre.

1.4.2. **Activités/résultats en 2002**

Le retard de publication des numéros en instance a été rattrapé. Le numéro 23 a été envoyé aux abonnés à la mi-février. Le n° 24 (numéro spécial sur le *Jobrotation*) a été publié en juillet et le n° 25 à la mi-octobre. Pour des raisons techniques, la publication des numéros 26 et 27 aura lieu en 2003 (janvier et mars respectivement).

Les trois réunions annuelles du comité de rédaction ont eu lieu respectivement en janvier (Turin), mai (Thessalonique) et octobre (Aix-en-Provence). En moyenne,

un article sur deux a été accepté pour publication, la plupart du temps après un travail d'édition.

Le rédacteur en chef a participé à deux manifestations en vue de promouvoir la *Revue* auprès d'abonnés et auteurs potentiels (conférence annuelle VetNet, Lisbonne, et conférence internationale sur le *Jobrotation*, Ålborg).

1.5. **Agora Thessaloniki**

1.5.1. **Résultats proposés pour 2002**

Il était prévu d'organiser des Agoras sur trois thèmes (voir ci-dessous les titres de travail) basés sur le deuxième rapport du Cedefop sur la recherche en matière de FEP en Europe:

- (a) L'image et le statut de la FEP – Que faut-il changer? (avril);
- (b) Former autrement pour rendre l'apprenant autonome (juin);
- (c) Apprendre en entreprise en Europe – Quelle vision pour l'avenir? (novembre).

1.5.2. **Activités/résultats en 2002**

L'Agora a été organisée selon une nouvelle formule en 2002, afin de favoriser une plus grande variété de participants (organisations internationales, ONG, représentants de la société civile, médias, etc.) et d'intégrer plus efficacement les connaissances issues de la recherche dans les débats sociaux et politiques et la prise de décisions. Pour rendre les résultats des Agoras accessibles à un public plus large, ce sont désormais des journalistes spécialistes du sujet donné qui produisent dans un style journalistique bien lisible (20 à 25 pages au maximum) les rapports des conférences, qui doivent être publiés

sous forme imprimée et électronique. La publication des anciennes Agoras V-XII a été partiellement achevée: les Agoras V, VI, VIII et X ont été publiées et sont disponibles sur Internet.

En raison des contraintes financières, la mise en œuvre de la nouvelle formule a entraîné une réduction du nombre de participants bénéficiant d'un remboursement et l'introduction de frais de participation. Les aspects logistiques de l'organisation des conférences ont été sous-traités. Les frais sont utilisés pour couvrir une partie croissante des dépenses organisationnelles des conférences Agora.

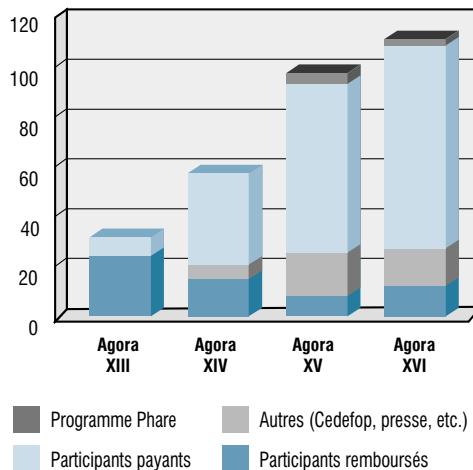
Les conférences Agora ont fait l'objet d'une promotion sur des sites web spéciaux qui leur étaient consacrés et par la diffusion massive de messages électroniques recourant aux données du Village européen de la formation. L'éventail géographique des participants s'est en conséquence élargi (par exemple, États-Unis, Corée du sud et Éthiopie).

La nouvelle formule des conférences Agora a connu un bon départ, les conférences rassemblant en 2002 plus de 250 participants, dont une douzaine venaient de pays candidats (dans certains cas, les frais ont été remboursés sur le budget Phare).

Les trois manifestations ont fait l'objet d'une couverture importante par la presse et la télévision grecques et ont été également mentionnées dans la presse internationale.

- (a) La première conférence Agora (Agora XIV) selon la nouvelle formule avait pour thème «L'image et le statut de la formation et de l'enseignement professionnels – Que faut-il changer?» et a eu lieu les 29 et 30 avril. Le rapport de la conférence sera publié (DE, EN et FR) au début de 2003.

Nombre de participants aux conférences Agora



- (b) La deuxième conférence Agora (Agora XV) «Former autrement pour rendre l'apprenant autonome» a eu lieu les 2 et 3 septembre. Elle a rassemblé une centaine de participants, dont la variété a reflété la nouvelle formule. Un synopsis sera publié prochainement (DE, EL, EN et FR).
- (c) La troisième conférence Agora (Agora XVI) «Apprendre en entreprise en Europe – Quelle vision pour l'avenir?» a eu lieu les 9 et 10 décembre. Un synopsis est en préparation.

1.6. Reconnaissance précoce des besoins de compétences en Europe (partie de la section 1.3)

1.6.1. Résultats proposés pour 2002

Ce nouveau projet n'avait été prévu qu'en partie au Programme de travail 2002, c'est-à-dire qu'il avait été envisagé sur une moindre échelle. Le projet a été lancé à la fin de 2001 par le Cedefop, conjointement avec le ministère allemand de l'éducation et de la recherche (BMBF) et le *Fraunhofer Institut für Arbeitswirtschaft und Organisation* (FhIAO), élargissant ainsi sa portée. La reconnaissance précoce des besoins de compétences en Europe revêt pour les partenaires sociaux européens une priorité élevée dans leurs actions pour le développement tout au long de la vie des compétences et des qualifications. L'initiative vise à recueillir les expériences et les bonnes pratiques européennes sur la reconnaissance et le suivi des nouvelles compétences au niveau national, sectoriel et régional, et à mener une investigation des besoins de

compétences de certains groupes cibles. Elle réunit des chercheurs et décideurs de pays européens, y compris de pays candidats, et vise à établir une coopération régulière et un travail en réseau au niveau européen.

1.6.2. Activités/résultats en 2002

La conférence initiale a eu lieu à Berlin en mai 2002 avec la participation de chercheurs, de décideurs et de partenaires sociaux provenant des pays d'Europe et des pays candidats. Les travaux de la conférence seront publiés au début de 2003 dans la collection «Cedefop Reference series». Les thèmes comprennent des informations sur les activités menées au niveau national, sectoriel et régional, ainsi que l'étude des besoins de compétences de certains groupes cibles. Alors que les pays d'Europe se trouvent confrontés à des défis similaires pour rapprocher l'éducation et la formation et le monde du travail, ils ont élaboré des démarches très diverses de reconnaissance des nouvelles compétences qui émergent à différents niveaux. Ces démarches vont des prévisions «classiques» aux scénarios, aux enquêtes, aux observatoires et aux systèmes de suivi.

Le Cedefop, le BMBF et le FhIAO préparent actuellement une grande conférence qui se déroulera en mai 2003 pendant la présidence grecque. Cette conférence vise à mettre les décideurs au courant des activités menées en Europe, à les sensibiliser à l'importance de ces initiatives et à mettre en place un réseau européen consacré à la «reconnaissance précoce des besoins de compétences» et englobant les pays candidats et d'autres pays.

1.7. Histoire de la FEP dans une perspective européenne (section 2.10 du *Programme de travail 2002*)

1.7.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Préparer et lancer une conférence internationale sur l'histoire de la FEP (printemps);
- (b) intégrer une dimension européenne au projet allemand mentionné ci-dessous et organiser une exposition au Cedefop et peut-être ailleurs.

1.7.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Une grande conférence s'est tenue à Florence les 11 et 12 octobre 2002. Elle a comporté une table ronde avec la participation d'anciens grands acteurs de la FEP en Europe. Une soixantaine de personnes ont participé à la conférence, organisée conjointement par le Cedefop, l'université de Florence et les Archives historiques de l'Institut universitaire européen. Les travaux de la conférence seront publiés au printemps de 2003. Des résumés des exposés et d'autres documents du projet sont déjà disponibles sur le site web de l'histoire de la FEP – <http://history.cedefop.eu.int>.
- (b) Le projet allemand d'exposition, intitulé «projet pilote VISUBA» (*Visualisierung der Geschichte der deutschen Berufsausbildung*), n'a pu être concrétisé en 2002. De ce fait – mais aussi en raison de problèmes logistiques pour l'acquisition de matériels additionnels visant à ajouter une dimension européenne – la partie «exposition» du projet a été repoussée à 2003.

1.8. La mobilité en tant qu'outil didactique (sections 1.1 et 2.1 du *Programme de travail 2002*)

1.8.1. Activités/résultats en 2002

- (a) Lancement d'études sur l'impact de l'âge et de la génération sur les processus apprenants dans le cadre des placements transnationaux, le rôle des entreprises d'accueil, les méthodologies d'évaluation et la mobilité pour les groupes défavorisés;
- (b) participation active au débat européen sur la mobilité;
- (c) préparation d'une publication «Cedefop Reference series» sur la mobilité (parution en 2003).

CHAPITRE 2

Aire B: Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée

2.1. Introduction

Pendant un certain nombre d'années, le Cedefop a mené toute une gamme d'activités de présentation de rapports, parmi lesquelles: publication de descriptions des systèmes de FEP des États membres (plus la Norvège et l'Islande), rapports sur des thèmes spécifiques relatifs à la FEP sur une base transnationale, présentation de mises à jour sur des thèmes relatifs aux politiques de FEP. À l'avenir, le Cedefop va réunir et rationaliser différentes techniques et différents supports de rapports dans un Système de gestion des connaissances (*Knowledge Management System* – KMS), projet coordonné au niveau de la Direction et faisant largement appel au personnel de l'aire B (voir section 2.2). En 2002, un volume de travail important a été entrepris sur le plan interne et avec nos partenaires (Commission, ETF, Eurydice et ReferNet) pour définir et développer des thèmes qui constitueront la base du KMS.

Parallèlement, le Cedefop doit poursuivre les discussions sur les politiques de portée générale telles que l'éducation et la formation tout au long de la vie. Là encore, l'année 2002 a été mise à profit pour formuler un projet global à long terme coordonné au niveau de la Direction et faisant largement appel au personnel de l'aire B (voir section 2.2). Ce projet inclut un Eurobaromètre, des ateliers et une conférence qui aboutira à la parution d'une publication clé de référence en 2004.

Les tâches et les activités prévues pour 2002 dans notre programme de travail ont été réalisées ou ajustées pour tenir compte de nouveaux développements. De nombreux projets

de l'aire B ont bénéficié du soutien et de contributions de collègues des aires A et C et vice versa. Très souvent, des stagiaires ont également fourni un inestimable concours.

2.2. Rapports sur l'évolution dans la FEP

L'année 2002 a été une année de transition vers la rationalisation des produits et le renforcement de la convivialité et de la personnalisation de leur diffusion par le recours aux développements des technologies de l'information. Cela a conduit à des travaux préliminaires sur l'introduction du KMS, qui modifiera un certain nombre des projets adoptés au titre du Programme de travail 2002. Une bonne partie du travail d'élaboration et de préparation a été entreprise et la plupart des tâches prévues à l'origine ont été accomplies.

2.2.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Continuer de contribuer à la rédaction de la publication conjointe Eurydice/Cedefop *Structures des systèmes d'enseignement et de formation initiale dans l'UE* placée sur la Toile et la rendre accessible via le site du Village européen de la formation en janvier. La coopération avec Eurydice sera d'une manière générale développée en conformité avec les conclusions arrêtées en 2001;
- (b) actualiser et harmoniser la série des descriptions brèves des systèmes de FEP et les placer sur le site du Village. Des descriptions brèves seront publiées sous forme imprimée pour l'Espagne (janvier), le Danemark (juin) et la Grèce

(décembre), en vue de leur présidence future;

- (c) continuer de collecter des informations sur l'évolution et les initiatives nouvelles dans la FEP et de les diffuser de diverses manières, notamment en plaçant tous les six mois sur le site du Village un aperçu des principaux événements nouveaux au niveau européen et au moyen de *Cedefop Info*;
- (d) développer et alimenter une série de descriptions des systèmes nationaux et les rendre accessibles sur le site du Village, en donnant la priorité aux pays assurant la présidence de l'UE: Espagne (janvier), Danemark (juin) et Grèce (décembre). Sur la base de l'évaluation externe, le Cedefop lancera une nouvelle approche avant le démarrage du nouveau réseau de référence et d'expertise (ReferNet) prévu pour le 1^{er} avril 2002;
- (e) établir les paramètres permettant la collecte et la structuration de l'information nécessaire en se concentrant sur deux thèmes, dont le financement, d'ici à octobre et définir les thèmes de travail pour 2003;
- (f) fournir des informations descriptives sur l'évolution des systèmes et des politiques pour le projet sur l'éducation et la formation tout au long de la vie, le cas échéant en utilisant et en développant les résultats du projet conjoint Cedefop/ETF sur les scénarios.

2.2.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Le Cedefop a continué de travailler avec Eurydice et l'ETF sur le Guide de contenu permettant aux États membres d'agencer leur contribution à la publication commune *Structures des systèmes d'enseignement, de formation professionnelle et d'éducation des adultes en Europe* placée sur la Toile. Le guide pour 2003 en est à l'étape finale de sa rédaction et sera prochainement soumis au ReferNet pour recueillir les contributions de ses membres;
- (b) en 2002, le travail s'est poursuivi pour compléter la série de monographies et de descriptions brèves. Des monographies ont été publiées pour l'Espagne (EN et DE), l'Italie (EN), le Danemark (EN). Des descriptions brèves ont été publiées pour l'Espagne (ES, DE, EN et FR) et le Danemark (DE, EN et FR). La description brève pour la Grèce (EL) a été publiée et les autres versions linguistiques ont été transmises pour publication (DE, EN et FR). Des descriptions brèves pour l'Islande (EN) et les Pays-Bas (EN et NL) sont en préparation aux fins de publication. Des monographies sont pratiquement achevées pour le Luxembourg (EN) et le Portugal (EN);
- (c) les rapports semestriels destinés aux réunions des Directeurs généraux de la formation professionnelle (DGFP) ont été rédigés et diffusés et ont été publiés sur le site du Village européen de la formation. Deux numéros de *Cedefop Info* ont été publiés et le troisième est en préparation;
- (d) le travail d'élaboration de matrices de collecte d'informations dans le cadre du nouveau système de gestion des connaissances (KMS) s'est engagé en 2002. Des matrices ont été préparées pour ReferNet pour les synthèses thématiques et le thème 10 (financement). La première étape de la sous-structuration de tous les thèmes a également été achevée, à titre de préparation pour 2003;
- (e) les rapports nationaux restant à publier sur les politiques et actions de formation nationales à l'appui de l'apprentissage tout au long de la vie ont été publiés en 2002 pour les Pays-Bas et l'Italie. Un certain nombre d'autres rapports ont également été publiés ou sont parvenus au stade de la publication, notamment *Internationalisation and changing skills needs in European small firms* [Internationalisation et évolution des besoins de compétences dans les petites entreprises européennes], *Innovating in integrating low-qualified people into lifelong learning and the labour market* [Innovation dans l'intégration des personnes faiblement qualifiées dans l'éducation et la formation tout au long de la vie et le marché du travail] et *Funding continuing training in small and medium-sized enterprises* [Financement de la formation continue dans les petites et moyennes entreprises]. La série *Cedefop Info*, qui paraît trois fois par an, a continué en 2002 et a été publiée à la fois sous forme imprimée et sur la Toile.

2.3. Rapports sur l'apprentissage tout au long de la vie

2.3.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Réunir des informations sur les thèmes suivants, dans le contexte de l'éducation et la formation tout au long de la vie (*lifelong learning* – LLL):
 - faciliter l'accès aux groupes les moins susceptibles de participer au LLL, en se concentrant sur des systèmes de soutien (services d'information, d'orientation et de conseil) et des mesures spécifiques visant à promouvoir l'intégration sociale et à lutter contre l'exclusion sociale;
 - rôle des partenaires sociaux dans la FEP et LLL;
 - outils et approches novateurs pour le LLL, y compris financement, ressources adéquates et investissements (par exemple, les comptes individuels de formation);
 - le lieu de travail propice à l'apprentissage, en examinant différents environnements de travail, y compris l'expérience de jeunes en placement à l'étranger et le domaine de l'apprentissage basé sur le travail et l'organisation apprenante;
 - les compétences liées aux TIC et l'apprentissage électronique;
- (b) préparer une conférence de grande envergure sur le LLL, programmée pour juin 2003 en coopération avec l'OCDE, ainsi qu'une publication clé de référence en accompagnement;
- (c) exploiter les travaux déjà accomplis, examiner les possibilités de mieux utiliser les données existantes et de développer des indicateurs appropriés pour le LLL;

- (d) intégrer le thème du LLL dans la nouvelle structure des descriptions des développements de la FEP appelée à remplacer les descriptions des systèmes des États membres.

2.3.2. Activités/résultats en 2002

- (a) La communication de la Commission européenne sur l'éducation et la formation tout au long de la vie et ses plans d'action eLearning, de même que le rapport du Conseil des ministres sur les Objectifs concrets futurs des systèmes d'éducation et de formation des États membres, ont donné un nouvel élan au défi de la réalisation du LLL dans la société de la connaissance. La résolution sur l'éducation et la formation tout au long de la vie adoptée par le Conseil en juillet a regroupé le suivi de ces deux initiatives politiques. Au titre d'une approche intégrée en matière de rapports, le Cedefop a lancé un «projet phare» LLL destiné à soutenir ces initiatives. Cela inclut l'élaboration d'une enquête Eurobaromètre sur le LLL et la mise en place des fondements d'une conférence internationale de haut niveau en 2003. En même temps, le travail a commencé avec la Commission, Eurydice et l'ETF sur l'institution d'une base de données de bonnes pratiques (voir section 2.4);
- (b) le Cedefop a travaillé sur toute une série de thèmes relatifs au LLL. Ce travail a englobé des comptes rendus d'exemples de bonnes pratiques en matière d'intégration de groupes cibles spécifiques dans le LLL. Les résultats seront intégrés dans la base de données d'exemples de bonnes pratiques en matière de LLL et viendront alimenter un nouveau site web du

Cedefop, you@ETV, faisant suite à la sixième réunion des ministres européens de la jeunesse et à une manifestation connexe à

Thessalonique en novembre 2002, à laquelle le Cedefop a contribué par des informations et son soutien.

D'autres travaux thématiques ont inclus le suivi (au premier semestre 2002) du travail du projet européen de compte individuel de formation et du travail de l'OCDE sur les mécanismes de cofinancement. En outre, de nombreux exposés consacrés aux approches basées sur les compétences pour la conception de formations liées au travail dans le cadre du développement des organisations, ainsi qu'à la FEP et à l'employabilité dans les pays candidats, ont été présentés à des conférences. Un panorama des pratiques des États membres (plus la Norvège et l'Islande) en matière de dispositifs de congés de formation a également été ajouté à la bibliothèque du Cedefop;

- (c) les travaux se sont engagés en 2002 pour une grande conférence sur le LLL que le Cedefop accueillera en juin 2003 et qui sera suivie par une publication dans la collection «Cedefop Reference series». Les préparatifs ont commencé sur quatre ateliers destinés à apporter une contribution à la conférence. En outre, un questionnaire Eurobaromètre sur le LLL a été élaboré par le Cedefop et devrait être mis en œuvre au début de 2003. L'ensemble de ces projets constitue le «projet phare» LLL.

2.4. Politique d'appui à de nouvelles initiatives au niveau communautaire

Le Cedefop a assuré à divers titres un soutien au niveau de l'UE. Ce soutien a inclus en 2002 l'analyse du plan d'action national pour l'emploi de chaque État membre et l'organisation d'une conférence des partenaires sociaux. Le Cedefop a fourni des informations et du matériel de référence pour les réunions tant du CCFP que des DGFP (voir section 2.2). En outre, plusieurs initiatives interconnectées ont été prises au niveau communautaire pour renforcer la coopération européenne en matière de FEP, notamment par le processus de Bruges.

2.4.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Soutenir la Commission européenne
- en contribuant à de nouvelles initiatives au niveau communautaire, qui résultent de la communication de la Commission européenne sur l'éducation et la formation tout au long de la vie et du suivi du rapport sur les objectifs concrets des systèmes d'éducation et de formation,
 - en préparant à la demande de la Commission des documents pour les réunions du Conseil, des Directeurs généraux de la formation professionnelle et du Comité consultatif pour la formation professionnelle, ainsi que d'autres organes de décideurs,
 - en diffusant les résultats des initiatives et programmes européens, en particulier le programme Leonardo da Vinci,
 - en contribuant au développement

d'une base de données sur les exemples de bonnes pratiques, également en coopération avec l'ETF et Eurydice;

(b) soutenir les partenaires sociaux à la demande de ces derniers

- en fournissant une assistance technique pour le dialogue social aux niveaux interprofessionnel, sectoriel et européen pour des discussions sur la FEP et le LLL,
- en entreprenant dans le cadre du dialogue social des enquêtes sectorielles sur la FEP,
- en réunissant des informations sur les partenariats et le partage des responsabilités dans l'éducation et la formation aux niveaux national et européen (sectoriel), y compris dans le domaine du financement;

(c) soutenir les États membres

- en fournissant une assistance à des initiatives et manifestations relatives à la FEP dans les pays assurant la présidence de l'UE.

2.4.2. Activités/résultats en 2002

(a) Des discussions initiales ont été menées avec la Commission, l'ETF et Eurydice pour développer une base commune de données d'exemples de bonnes pratiques et politiques en matière de LLL. Le Cedefop et l'ETF ont présenté à la Commission un projet de proposition sur la conception, la gestion et la mise en œuvre d'une telle base de données. Un processus de réalisation d'un inventaire des bases de données européennes et nationales sur le LLL a été engagé en 2002. La collecte et l'analyse de bonnes pratiques et de résultats de recherches puisés dans de nombreuses sources est en cours. Le Cedefop a participé et contribué aux réunions de la Commission sur

la valorisation des résultats du programme Leonardo da Vinci, notamment des projets sur la mobilité. Le Cedefop a inclus des projets de l'UE dans sa base de données sur le LLL et dans ses publications.

Le Cedefop a également fourni un soutien scientifique et technique à la Commission pour le nouveau groupe d'experts sur l'orientation tout au long de la vie, qui fournira des apports aux groupes de travail pour le «processus des objectifs». Une étude a commencé en collaboration avec l'OCDE, l'ETF et la Commission sur une vue d'ensemble des services de conseil et d'orientation en Europe. Le Cedefop a commencé la préparation d'un rapport de synthèse de la situation dans six des sept États membres qui n'ont pas participé à l'étude de l'OCDE. Ce rapport sera publié en 2003.

(b) Une grande conférence sur le rôle des partenaires sociaux dans le développement des compétences et des qualifications en Europe (organisée par le Cedefop avec la DG EAC, le CESE et la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail) s'est tenue à Bruxelles (septembre). Les conclusions de la conférence ont mis en évidence que de nombreuses initiatives sont engagées à tous les niveaux. Un recensement plus poussé, notamment au niveau sectoriel européen, aiderait à mieux définir les activités futures du Cedefop à l'appui du dialogue social sur les questions relatives à la FEP.

(c) D'autres activités concernaient, à la demande de la DG EAC, une évaluation préliminaire des plans d'action nationaux pour l'emploi et la

préparation d'un document récapitulant les développements de la FEP pour les DGFP. Un soutien a également été apporté aux États membres; c'est ainsi que des contributions ont été apportées à la consultation d'experts de la Commission du gouvernement fédéral allemand sur le financement du LLL. Des contacts ont par ailleurs été engagés avec les pays assurant la présidence, pour leur apporter un concours dans leurs activités en matière de formation.

2.5. Réseau «Formation des formateurs» (TTnet)

Le TTnet est un réseau d'environ 500 membres, réunissant des acteurs clés et des décideurs de la FEP, afin de renforcer les compétences des enseignants et des formateurs en tant que facteur clé pour la qualité des systèmes de formation professionnelle. Le réseau analyse et diffuse des expériences novatrices et contribue à la construction d'un cadre de référence commun pour les compétences et les qualifications des enseignants et des formateurs. En 2002, priorité a été donnée à la mise en œuvre du Plan d'action eLearning de la Commission (volet «enseignants et formateurs») et au Programme de travail détaillé sur les objectifs des systèmes d'éducation et de formation (objectif 1.1). Au cours de l'année 2002, une nouvelle organisation du travail telle qu'elle avait été convenue lors de la conférence de décembre 2001 a été mise en œuvre au sein du réseau. Les autres activités sont présentées ci-dessous de manière plus détaillée.

2.5.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) S'élargir tout au long de l'année, afin d'associer l'Allemagne et la Suède, ainsi que d'autres partenaires (par exemple, les secteurs);
- (b) soutenir la mise en œuvre des éléments relatifs aux enseignants et aux formateurs dans la communication de la Commission sur le LLL et dans son Plan d'action eLearning. La coopération sera axée sur le suivi des pratiques novatrices par l'introduction de «technologies pour l'apprentissage» en vue de promouvoir les transferts transnationaux, par le renforcement des compétences et des qualifications des enseignants et des formateurs, ainsi que par le développement et l'extension du guide des ressources en ligne;
- (c) examiner l'amélioration des compétences des enseignants et des formateurs en coopération avec Eurydice en prenant en compte le rapport du Conseil sur les objectifs concrets futurs des systèmes d'éducation et de formation;
- (d) assurer le suivi des études effectuées par le TTnet sur l'accréditation de l'expérience acquise et la certification des compétences des enseignants et des formateurs (publications prévues pour juillet).

2.5.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Un contact plus étroit a finalement été établi avec l'Allemagne. Les activités du TTnet sont également utilisées pour inciter des pays comme l'Autriche, l'Italie et la Grèce à apporter une participation plus active. En outre, des contacts ont été noués avec les pays assurant la présidence. Une conférence commune ETF-Cedefop s'est tenue

en septembre à Ålborg dans le cadre de la présidence danoise, pour examiner comment associer les pays candidats à l'adhésion aux activités du TTnet à partir de 2003;

- (b) trois projets thématiques ont été engagés en 2002 sur les thèmes suivants: enseignants et formateurs: pratiques novatrices, activités et compétences en matière d'*e-learning*; professionnalisation des enseignants de la FEP pour l'avenir; validation des acquis non formels des formateurs. Les résultats à mi-parcours des projets ont été présentés à la conférence annuelle du TTnet qui s'est tenue à Thessalonique en décembre 2002;
- (c) le TTnet a étroitement participé au groupe d'experts mis en place par la Commission dans le cadre du «processus des objectifs». Un soutien tant technique que scientifique sera apporté à ce groupe en 2003;
- (d) la publication *Validation des acquis et professionnalisation des enseignants et formateurs* est disponible en EN et FR (dossier TTnet n° 5, ISBN 92-896-0121-3). Les résultats de l'étude *Trainers' qualification standards: a comparative approach* ont également été publiés sur CD-Rom et sur le site du Village en IT (des versions EN et FR seront également disponibles). L'étude *Formation des formateurs dans les projets Leonardo (1995-1999)* a également été publiée en EN et FR sur le site du TTnet dans le Village européen de la formation.

2.6. Plate-forme d'apprentissage des TIC

2.6.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Développer d'ici à octobre des outils et des méthodes d'anticipation et d'évaluation des compétences de base en TIC et des compétences spécifiques en matière de TIC pour les processus d'apprentissage et de travail;
- (b) développer d'ici à juin une base de données des profils professionnels et de compétences dans le secteur des TIC et d'autres secteurs de l'industrie et des services;
- (c) participer au «Groupe de suivi des compétences en TIC» (*ICT skills monitoring group*) sous l'égide de la Commission européenne, DG Entreprises (rapport d'ici à avril);
- (d) développer des critères de qualité pour l'enseignement et l'apprentissage par Internet en tant qu'initiative conjointe Cedefop/BIBB, lancement en février, activité continue sur deux ans, rapports intermédiaires;
- (e) contribuer à l'élaboration d'un Système européen d'observation de l'*e-learning*, démarrage en janvier, activité continue sur deux ans environ, rapports à mi-parcours;
- (f) publier conjointement avec le consortium Career Space (ICEL) dans la collection «Cedefop Panorama series» deux publications: *Guide pour le développement de programmes de formation: concevoir les formations de demain* et *Profils de compétences génériques en TIC: compétences futures pour le monde de demain*, toutes deux pour janvier.

2.6.2. Activités/résultats en 2002

Le Cedefop, en collaboration avec des partenaires du monde des affaires, a poursuivi les travaux du consortium Career Space, qui visent à analyser les futurs profils d'emploi et les besoins de compétences dans différents secteurs de l'industrie et des services. Cela a contribué à la mise en application du Plan d'action eLearning de la Commission européenne et s'inscrit dans une approche coordonnée des politiques de l'emploi, du marché du travail et de l'éducation et de la formation.

Un plan de travail a été élaboré en coopération avec Career Space. Il comporte le lancement d'études sur les compétences en TIC et en commerce électronique aux niveaux du 1^{er} cycle universitaire et professionnel et sur les compétences des praticiens des technologies de l'information dans certaines industries utilisatrices (automobile, banque et industrie graphique/médias). Deux brochures sur le guide de développement de programmes de formation et les profils pour l'enseignement supérieur ont été présentées en ES, DE, EN et FR.

En ce qui concerne la contribution à l'élaboration d'un système européen d'observation de l'*e-learning*, les résultats suivants ont été obtenus:

- un recensement des besoins en termes de données sur l'*e-learning* a été mené en interrogeant des organisations internationales concernées;
- une longue liste d'indicateurs a été établie en même temps qu'une méthodologie pour l'élaboration de brèves listes spécifiques à des utilisateurs;
- le premier séminaire Delos s'est tenu en juin à Bruxelles.

2.7. Chiffres clés

2.7.1. Résultats proposés pour 2002

Le Cedefop se proposait, en coopération avec la Commission européenne:

- (a) de préparer des statistiques en matière de LLL, en combinant les données et les indicateurs existant au niveau européen, et de considérer de quelle manière les indicateurs, l'étalonnage des performances et les données statistiques peuvent compléter les rapports sur le LLL. Ce travail constituera un apport au troisième Rapport sur la recherche;
- (b) de publier, en liaison avec Eurostat, pour septembre, une classification des activités d'apprentissage pour collaborer à la classification du LLL et améliorer les données comparables dans l'UE sur le LLL, l'apprentissage électronique et la FEP.

2.7.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Le questionnaire Eurobaromètre sur le LLL a été établi en coopération avec plusieurs experts de la FEP et en consultation avec les partenaires du Cedefop. Des contacts ont été établis avec la DG PRESS/INRA pour finaliser le questionnaire et planifier l'étude au début de 2003. Des discussions ont été engagées avec la Norvège et l'Islande sur leur intégration dans l'opération à titre distinct (l'accord cadre Eurobaromètre ne couvre que les 15 États membres);
- (b) le rapport sur l'élaboration d'une liste harmonisée d'activités d'apprentissage a été finalisé en anglais et mis sur CIRCA à la disposition des membres du groupe de travail sur les statistiques de

l'éducation/formation. Le travail effectué sous la responsabilité du Cedefop sera poursuivi par Eurostat.

2.8. Rapport sur les politiques de formation professionnelle

2.8.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Présenter un avant-projet de rapport au Conseil d'administration qui se réunira en mars 2002. Le thème du rapport sera l'apprentissage et l'emploi et il sera élaboré après consultation de la Commission européenne, d'un groupe de travail restreint composé de membres du Conseil d'administration et de collègues du Cedefop;
- (b) préparer une version révisée au cours du second semestre de 2002. La présidence grecque (janvier-juin 2003) sera invitée à examiner ce rapport lors de la réunion informelle des ministres de l'éducation et des affaires sociales, qui aura lieu dans l'enceinte du Cedefop.

2.8.2. Activités/résultats en 2002

Des progrès constants ont été réalisés tout au long de l'année vers l'achèvement du rapport. Le groupe de travail s'est réuni régulièrement pour discuter chaque version du rapport et en orienter le contenu et l'analyse. Une version du rapport proche de sa rédaction finale, ainsi qu'un document esquissant les conclusions qui en émergent, ont été présentés à la réunion du Conseil d'administration en novembre. Le rapport sera finalisé en janvier 2003. Il sera publié et diffusé en avril 2003 et sera disponible en DE, EN

et FR. Le synopsis sera traduit dans toutes les langues officielles de l'UE.

2.9. Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles

Le Forum sur la transparence a été créé en 1999. En 2001, le Conseil d'administration a décidé de prolonger son mandat jusqu'en 2003. Toutefois, en raison de l'impulsion politique visant à renforcer la coopération dans la FEP en Europe, le Forum a été dissous dès la fin de 2002. Les tâches du Forum sont progressivement prises en charge par de nouveaux groupes de travail mis en place pour poursuivre les objectifs fixés dans la résolution du Conseil de l'Union européenne du 12 novembre 2002, de même que dans la Déclaration des ministres européens de la formation et de l'enseignement professionnels réunis à Copenhague les 29 et 30 novembre 2002.

2.9.1. Résultats proposés pour 2002

Le Cedefop se proposait, en coopération avec la Commission européenne:

- (a) d'organiser deux réunions du Forum en 2002 (mars et très probablement novembre);
- (b) de soutenir la mise en œuvre du plan d'action du Forum de février 2000;
- (c) de soutenir les développements et activités formulées au chapitre «Valoriser l'éducation et la formation» de la communication *Réaliser un espace européen de l'éducation et la formation tout au long de la vie*;

- (d) de dresser l'inventaire des approches et des instruments existant sur l'évaluation et la reconnaissance de l'apprentissage non formel;
- (e) de mettre en place d'ici à février un site web hébergé par le Cedefop sur la transparence des qualifications professionnelles;
- (f) de prendre des initiatives pour rendre visibles les besoins et les progrès enregistrés au niveau sectoriel sur la question des normes européennes.

2.9.2. Activités/résultats en 2002

- (a) En raison de la dissolution du Forum, une seule réunion s'est tenue à Bruxelles, les 21 et 22 janvier 2002. En outre, des réunions du groupe de travail technique ont eu lieu à Bruxelles en février, juillet et septembre. Le responsable du projet a participé aux réunions du groupe de pilotage des DGFP sur le renforcement de la coopération dans la FEP en Europe (février et septembre), de même qu'au nouveau groupe de travail mis en place (mars et septembre). Le Cedefop a également participé activement à la conférence sur l'intensification de la coopération dans la FEP en Europe, organisée en juin à Bruxelles.
- (b) Un format commun pour le supplément descriptif du certificat, qui constitue l'un des instruments visant à améliorer la transparence des qualifications professionnelles, a été placé sur le site web du Village européen de la formation dans toutes les langues officielles de l'UE. La mise en place est en cours, à des degrés divers, dans tous les États membres sauf la Belgique. Le format pour le curriculum vitae européen est disponible sur le site web du Cedefop dans toutes les langues officielles de l'UE, de même qu'en norvégien et en islandais. À la fin de décembre 2002, les formats avaient été téléchargés environ 200 000 fois. Des points nationaux de référence (PNR) ont été mis en place ou sont en train de l'être dans tous les États membres (sauf la Belgique) de même que dans trois pays candidats. Un réseau européen de PNR a été lancé en avril, avec une réunion de suivi en décembre. Les activités se sont poursuivies dans le nouveau groupe de travail «Cadre unique pour la transparence des compétences et des qualifications».
- (c) Dans le domaine de la valorisation de l'éducation et de la formation, le travail technique sur le recensement d'exemples à différents niveaux (entreprise, sectoriel, national) a bien avancé et les résultats seront disponibles en 2003.
- (d) Un rapport basé sur un inventaire initial a été présenté lors d'une conférence qui s'est tenue en mai à Oslo. Le travail d'établissement d'un inventaire des méthodologies et pratiques se poursuit dans le groupe de travail sur l'apprentissage non formel mis en place au titre du «processus des objectifs».
- (e) Le site web est devenu opérationnel en mars 2002 et comporte des informations sur la transparence, le format du supplément descriptif du certificat avec des recommandations en 13 langues, le format du CV européen avec des recommandations en 13 langues, de même que des liens vers des sites consacrés à la transparence.

- (f) Une réunion initiale de confrontation d'idées («*brainstorming*») s'est tenue à Bruxelles en janvier 2002. Le Directeur a présenté une note sur le thème à la réunion des DGFP à Saint-Jacques-de-Compostelle en avril 2002. Plusieurs autres documents ont été présentés à la conférence «Partenaires sociaux et développement des compétences et qualifications en Europe», qui s'est tenue à Bruxelles les 23 et 24 septembre.

2.10. Forum européen sur la qualité

Le Forum européen sur la qualité a été créé en 2001 dans le cadre du plan d'action sur la qualité dans la FEP adopté par le Comité consultatif pour la formation professionnelle. Toutefois, en raison de l'impulsion politique issue du processus de Bruges en vue de renforcer les efforts dans le domaine de la qualité de la FEP, le Forum a été dissous fin 2002 et remplacé par une structure légère composée d'un groupe de travail technique à participation volontaire, institué pour se consacrer aux questions de qualité et qui commencera ses travaux au début de 2003.

2.10.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Gérer les travaux du groupe technique, coordonner ses réunions et rédiger les rapports des discussions;
- (b) apporter un concours à la Commission pour l'organisation des réunions du Forum (mai et septembre);
- (c) contribuer à un projet de rapport sur les résultats du Forum et à des propositions de discussion à la deuxième réunion du Forum, qui se tiendra sous la présidence danoise en septembre 2002 sur le thème de l'amélioration de la qualité dans la FEP au niveau européen;
- (d) rédiger une proposition pour un document stratégique sur la gouvernance de la qualité dans la FEP et l'exploitation et le ciblage de projets sur la qualité dans le programme Leonardo da Vinci;
- (e) préparer un glossaire de termes relatifs à la qualité (après l'accord de la Commission et du Forum);
- (f) héberger et gérer un site web sur la qualité dans la FEP (mars 2002);
- (g) actualiser le rapport du Cedefop *Qualité de la formation initiale et continue: aspects et enjeux dans certains États membres*.

2.10.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Le Cedefop a organisé et présidé cinq réunions du groupe technique;
- (b) un appui technique, thématique et de traduction a été fourni à la troisième réunion du Forum (mai) à Bruxelles. En raison des changements décrits ci-dessus, la Commission n'a pas organisé de quatrième réunion;
- (c) trois rapports intermédiaires ont été élaborés (DE, EN et FR) à titre de documents de référence pour la conférence sur les approches européennes du développement de la qualité dans la FEP, organisée par la présidence danoise à Helsingør (septembre); les rapports portent sur:
 - les approches de gestion de la qualité,
 - les pratiques d'autoévaluation dans les institutions de FEP,
 - les pratiques en matière d'examens et de certification,
 - les indicateurs pour une stratégie européenne de la qualité dans la FEP,
 - le développement de la qualité dans les systèmes européens de FEP,
 - les rapports ont fait l'objet d'un développement continu et leurs versions finales seront bientôt disponibles;
- (d) la version provisoire d'un *glossaire* (DE/EN/FR) sur la terminologie de la qualité dans la FEP a été achevée à la fin de 2002;
- (e) un site web sur la qualité dans la FEP a été mis en place dans le Village européen de la formation.

2.11. Histoire de la FEP (voir aire A, section 1.7)

CHAPITRE 3

Aire C: Échanges et soutien aux partenaires

3.1. Introduction

Cette aire d'activités, qui est chargée de gérer le programme communautaire de visites d'étude pour le compte de la Commission européenne, a pour objectif d'encourager la discussion, les échanges et l'apprentissage mutuel.

Elle a également pour mission spécifique de coordonner l'intégration sans heurts des pays candidats à l'ensemble des activités du Cedefop.

En outre, l'aire C fournit une assistance et divers services aux partenaires du Cedefop, notamment à la Commission européenne sur la base d'un mémorandum de coopération renouvelé chaque année et aux partenaires sociaux.

En 2002, les activités qui relèvent de l'aire C ont été réorganisées. Depuis le 1^{er} septembre, le dialogue social et la mobilité au titre du programme Leonardo da Vinci (soutien aux partenaires) sont intégrés à l'aire C et la présente section du Rapport annuel rend compte des progrès réalisés.

Pour refléter ces changements, cette section est structurée en fonction de trois grandes activités:

- (a) Concours apporté à la Commission
 - programme communautaire de visites d'étude
 - mobilité au titre du programme Leonardo da Vinci (voir aire A, section 1.8)
- (b) Soutien aux partenaires sociaux
- (c) Familiarisation des pays candidats avec les activités du Cedefop.

3.2. Concours apporté à la Commission

PROGRAMME COMMUNAUTAIRE DE VISITES D'ÉTUDE

3.2.1. Activités proposées pour 2002

En 2002, en coopération avec les pays participants et conformément au principe de subsidiarité, le Cedefop se proposait:

- (a) d'administrer le programme et de contribuer à l'organisation de visites d'étude pour plus de 730 participants;
- (b) de fournir des informations d'ordre général sur le programme. Le site web du Village consacré aux réseaux des visites d'étude devait être opérationnel au printemps 2002;
- (c) de soutenir les pays candidats au niveau du contenu;
- (d) d'inscrire une série de thèmes clés au programme de visites d'étude, dans le cadre des priorités proposées par la Commission européenne et en considération des priorités à moyen terme du Cedefop et du Plan directeur (*Master plan*) 2001-2003 adopté à Stockholm les 28 et 29 juin 2001 (voir annexe 7);
- (e) de mettre en œuvre les recommandations contenues dans l'évaluation externe;
- (f) d'accorder une attention particulière au rôle des partenaires sociaux dans la mise en œuvre du programme pendant le processus d'élargissement;
- (g) d'assurer la synergie entre le groupe de travail sur la «dissémination» des résultats des visites d'étude, mis en place à l'automne 2001, et le groupe de travail sur l'amélioration des rapports de fin de visite, afin de garantir une meilleure qualité d'ensemble;

- (h) d'organiser la prochaine réunion des responsables nationaux de liaison (RNL) à Berlin du 17 au 19 juin 2002.

3.2.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Visites: 64 visites d'étude ont été organisées dans 22 pays, pour un total de 722 participants (595 participants des États membres de l'UE, 92 des pays candidats et 35 d'autres pays associés (Liechtenstein, Islande, Norvège) (voir annexe 7). Parmi ces visites d'études, deux ont été spécialement organisées pour les partenaires sociaux à Stockholm (S) et à Lisbonne (P) et une, organisée à Varsovie (PL) en coopération avec l'ETF, était consacrée à l'orientation professionnelle;
- (b) le site web du Village consacré aux visites d'étude est désormais opérationnel. Une enquête a été lancée sur ce site en septembre et en novembre, afin d'améliorer le format du dossier documentaire envoyé par le Cedefop aux participants avant les visites d'étude;
- (c) en 2002, deux séminaires ont été organisés en Hongrie et en Belgique, auxquels ont participé 31 personnes au total (23 participants de l'UE, 6 des pays candidats et 2 d'autres pays associés). Le séminaire de synthèse qui s'est tenu en Hongrie était consacré au thème «Les PME face à l'usage croissant des TIC – Quel rôle la formation professionnelle peut-elle jouer?». L'un des principaux objectifs de ce séminaire était d'aider les RNL/AT à organiser efficacement les prochaines visites d'étude sur ce thème. Un autre séminaire de synthèse s'est tenu à Bruxelles les 28 et 29 novembre sur le thème de

l'intégration des pratiques professionnelles et de l'apprentissage des langues dans le contexte du processus de Bruges (*Integrating vocational practices and language learning in the context of the Bruges process*). Les résultats des discussions de groupe, y compris les recommandations concernant l'évolution future des activités sur ce thème, seront intégrés à un document commun qui sera utilisé dans le cadre du processus de consultation de la Commission (fin janvier 2003) et de la plate-forme du Cedefop consacrée au LLL;

(d) thèmes 2002: voir annexe 7;

(e) les quatre groupes de travail poursuivent leur collaboration avec les RNL pour l'administration du programme. Le groupe de travail sur la «dissémination» a procédé à un recensement des pratiques de diffusion existantes. Le Cedefop a publié un dépliant qui présente des données clés depuis 1985, notamment de 1995 à 2001 (période couverte par le programme Leonardo da Vinci). Un nouvel outil de gestion web pour les visites d'étude (Outil de liaison informatique des visites d'étude – OLIVE), qui a été présenté aux RNL lors de la réunion annuelle, est désormais utilisé pour une gestion plus efficace du programme;

(f) un groupe restreint de représentants des employeurs et des syndicats, pour la plupart membres du Conseil d'administration, a examiné les moyens d'accroître la participation des partenaires sociaux aux visites d'étude. Ce groupe a proposé un plan d'action en vue de trouver des solutions, qui a été discuté lors de la réunion annuelle (voir également section 3.3);

(g) le groupe de travail chargé d'améliorer les différents outils d'évaluation a réexaminé les formats du rapport de fin de visite (rapport de groupe), du questionnaire individuel remis à chaque participant (à envoyer trois mois après la visite pour analyser la valeur ajoutée concrète) et d'un outil spécifique d'évaluation pour les RNL/AT du pays d'accueil. Les formats du rapport de fin de visite et de l'outil d'évaluation pour les RNL/AT ont été adoptés lors de la réunion annuelle et sont désormais utilisés systématiquement pour chaque visite. Le questionnaire individuel est en phase pilote;

(h) la réunion annuelle s'est tenue à Berlin du 17 au 19 juin.

MOBILITÉ AU TITRE DU PROGRAMME LEONARDO DA VINCI

(VOIR AIRE A)

3.3. Soutien aux partenaires sociaux (relevait auparavant de l'aire B, section 2.4)

Depuis le 1^{er} septembre 2002, le dialogue social est intégré à l'aire C. Cependant, les travaux relevant de ce domaine vaste se poursuivront de manière transversale dans toutes les aires d'activités du Cedefop.

3.3.1. Activités/résultats en 2002

- (a) Une importante conférence sur les partenaires sociaux et le développement des compétences et des qualifications en Europe s'est tenue à Bruxelles les 23 et 24 septembre 2002. Cette conférence a été organisée et préparée en collaboration avec le Comité économique et social européen (CESE), l'Observatoire européen du changement de la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail de Dublin et la direction générale de l'éducation et de la culture (DG EAC) de la Commission européenne. Cette conférence ayant conclu à la nécessité de fournir des réponses et des cadres communs au niveau européen, le Cedefop et la Fondation de Dublin sont convenus de renforcer la coopération;
- (b) une base de données de l'UE et des pays candidats est en construction. La Confédération européenne des syndicats (CES) soutient les activités du Cedefop liées à cette construction et un réseau qui réunit des syndicats des secteurs des transports, du textile et du commerce international est d'ores et déjà en place;
- (c) le Cedefop poursuit ses activités pour accroître la participation des partenaires sociaux au programme de visites d'étude;
- (d) un chapitre spécialement consacré aux partenaires sociaux a été préparé pour le Rapport sur les politiques, avec le concours de l'Institut syndical européen (ISE) et de chercheurs de l'UNICE/du CEEP et de la CES;
- (e) le Cedefop a réalisé une enquête sur la participation des partenaires sociaux à la FEP, dont les résultats seront présentés dans le Rapport sur les politiques;
- (f) un atelier thématique sur la participation des bas niveaux de qualification et des travailleurs âgés à l'apprentissage sur le lieu de travail est prévu pour 2003. Cet atelier devrait donner lieu à un rapport qui mettra en lumière les questions clés et les principales conclusions et qui servira à préparer la conférence sur le LLL organisée en juin durant la présidence grecque (voir aire B);

- (g) le Cedefop a participé à une conférence intitulée «Objectif compétences: des pratiques européennes innovantes», organisée par le MEDEF (Mouvement des entreprises de France) en coopération avec la Commission européenne, dans la perspective de la mise en place d'un observatoire européen des compétences;
- (h) deux visites d'étude, qui avaient pour thème les effets du dialogue social sur la formation professionnelle, notamment dans le secteur des transports, ont été spécialement organisées pour les partenaires sociaux à Stockholm (S) en octobre et à Lisbonne (P) en novembre. Une autre visite d'étude spécialement destinée aux partenaires sociaux est en préparation. Cette visite, qui se tiendra au Royaume-Uni en juin 2003, sera consacrée à la formation sur le lieu de travail et accordera une attention particulière à l'initiative britannique *Learning Representatives* («Représentants syndicaux de formation»).

3.4. Familiarisation des pays candidats avec les activités du Cedefop

L'aire C a présenté en juin et septembre 2002 à la DG Élargissement ses rapports intermédiaire et final sur les activités énumérées ci-dessous.

Un projet détaillé concernant la familiarisation des pays Phare avec les activités du Cedefop en 2002-2003 a été présenté à la DG Élargissement en juin 2002. Cette proposition a ensuite été présentée au comité Phare, qui a accordé une aide de 900 000 EUR au Cedefop pour la mise en œuvre des activités. L'aire C est chargée de coordonner ce projet, dont les différentes activités sont mises en œuvre de manière transversale dans toutes les aires du Cedefop. La responsabilité générale du processus de familiarisation incombe au Directeur adjoint du Cedefop.

3.4.1. Résultats proposés pour 2002

Le cadre prévu pour les activités de familiarisation en 2002 était le suivant:

- (a) réception d'informations régulières;
- (b) activités d'information et de diffusion, notamment via la *Revue européenne «Formation professionnelle»* et le site du Village européen de la formation;
- (c) fourniture de matériel de référence, comme cela est demandé par le programme Leonardo da Vinci (monographies et statistiques);
- (d) participation à des réseaux électroniques d'information;
- (e) participation au programme de visites d'étude;
- (f) soutien à la coopération dans la recherche (diffusion du 2^e Rapport

sur la recherche et préparation du 3^e Rapport);

- (g) réseau «Formation des formateurs» (TTnet);
- (h) contribution au système de rapports prévu pour le LLL;
- (i) financement de la FEP (outils de guidage et dispositifs de financement);
- (j) transparence des qualifications et identification, évaluation et reconnaissance de l'apprentissage non formel.

3.4.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Envoi systématique et gratuit des 5 principales publications du Cedefop (*Revue européenne «Formation professionnelle», Cedefop Info, Programme de travail, Catalogue des publications, Rapport annuel*) aux membres des pays candidats figurant dans le fichier d'adresses du Village. Distribution de plus de 5 000 exemplaires de différentes publications lors de conférences.
- (b) Concernant la *Revue européenne*, un Slovène participe au comité de rédaction et un article sur la République tchèque y a été publié.
- (c) 450 ouvrages et 23 périodiques relatifs aux pays candidats sont disponibles à la bibliothèque du Cedefop, 312 références sont indexées dans la base de données bibliographiques du Cedefop et 54 figurent dans la base de ressources électroniques sur les pays candidats.

- (d) Réseau d'information électronique/Village européen de la formation et base de données *e-learning*: un fichier d'adresses a été mis à jour sur le site du Village pour la diffusion future de l'information. En décembre 2002, 1824 utilisateurs des pays candidats étaient inscrits sur le site du Village. Le site *e-learning* a été remanié pour inclure les pays candidats. La base de données *e-learning*, qui est mise à jour et augmentée en permanence de nouveaux dossiers thématiques et articles de fond, ouvre des liens vers les rapports nationaux sur l'apprentissage électronique dans les pays candidats.
- (e) 92 participants des pays candidats ont pris part à 63 visites d'étude, dont 5 ont été organisées dans des pays candidats (Bulgarie, Chypre, Estonie, Malte et Pologne). Un séminaire a été organisé en Hongrie sur le thème «Les PME face à l'usage croissant des TIC – Quel rôle la formation professionnelle peut-elle jouer?» (mars).
- (f) Le 2^e Rapport sur la recherche comporte un chapitre sur la recherche en FEP dans les pays centrale et orientale et des représentants des pays candidats ont participé à la réunion consacrée au 3^e Rapport sur la recherche, qui s'est tenue au Cedefop en décembre.

- (g) Un projet pilote sur la FEP en Lituanie et en Lettonie est actuellement mené en coopération entre le TTnet et l'ETF. Une conférence organisée conjointement par le Cedefop et l'ETF sur la formation des enseignants et des formateurs dans les pays candidats s'est tenue à Ålborg les 21 et 22 novembre 2002.
- (h) Le Cedefop a participé à un séminaire organisé par l'ETF en février sur les enjeux et les priorités de la réforme de la FEP dans le contexte du LLL.
- (i) Des représentants des pays candidats ont participé aux réunions du Forum sur la transparence des qualifications. En janvier, le Cedefop a participé à une conférence sur la reconnaissance et la validation des compétences et de l'expérience professionnelle dans les pays candidats (Hongrie, Slovaquie), comparées à l'expérience française.
- (j) En sa qualité de coordinateur général chargé de superviser les activités du Cedefop liées à la familiarisation des pays candidats, le Directeur adjoint:
 - a participé, en sa qualité de membre permanent du Forum consultatif de l'ETF, à la réunion annuelle du Forum qui s'est tenue à Sofia (début octobre), lors de laquelle il a présenté une communication;
 - a représenté le Cedefop et a présenté une communication lors d'une conférence de haut niveau à Vilnius (Lituanie) consacrée au télétravail pour les affaires, le commerce électronique, la recherche en général et l'éducation en particulier (*Teleworking for business, education, research and e-commerce*).

3.4.3. Autres activités

9 participants des pays candidats ont pris part aux conférences Agora Thessaloniki qui se sont tenues en septembre et décembre.

CHAPITRE 4

Aire D: Information, communication et diffusion

4.1. Introduction et évolution générale

En 2002, des efforts considérables ont été déployés pour améliorer les services d'information, de communication et de diffusion, pour rehausser le profil du Cedefop et pour accroître l'utilisation de ses produits et de ses services. En mars, le Conseil d'administration a adopté une stratégie visant à accroître la visibilité du Cedefop, dans le cadre du plan d'action arrêté à la suite de l'évaluation externe (voir annexe 6). Cette stratégie a permis de lancer un certain nombre d'initiatives et a établi un ensemble d'indicateurs de «visibilité» permettant de mesurer les progrès réalisés. Les résultats obtenus en 2002 sont présentés à l'annexe 1.

Le développement du Système de gestion des connaissances (*Knowledge Management System* – KMS) a conduit à la réorganisation de l'aire D, en particulier des services de médias électroniques du Cedefop. Le site web du Cedefop relève désormais du service de publication et de diffusion. En 2003, ce site sera reconfiguré pour être plus en phase avec l'image identitaire du Centre. Une unité de développement web a été mise en place pour soutenir les quatre services électroniques du Centre: Village européen de la formation; site web du Cedefop; intranet et extranets; services de bibliothèque et bases de données. Les implications du KMS pour la collecte, le traitement et la diffusion d'informations sont soigneusement examinées en vue d'élaborer une procédure efficiente de gestion des différentes phases du processus de travail.

En avril, le Cedefop a lancé son Réseau de référence et d'expertise (ReferNet), qui est destiné à devenir la principale source d'information du

Centre. Ce réseau fournira des données bibliographiques, des informations sur les conférences, des actualités concernant l'évolution de la FEP, de brèves descriptions des systèmes de FEP dans les États membres, des analyses sur les thèmes clés et des informations sur les activités de recherche. Il réunit des consortiums nationaux d'organisations concernées par la FEP dans les divers États membres. Chaque consortium est dirigé par un coordinateur national avec lequel le Cedefop a conclu un contrat aux termes duquel il est tenu de fournir les informations nécessaires au Centre. La mise en place du réseau n'a été achevée qu'en octobre, car certaines organisations ont dû obtenir un financement national avant de pouvoir devenir coordinateurs de consortium. Dans certains pays, l'entrée en activité du réseau a pris quelque retard et la qualité et le respect des échéances pour la communication de l'information doivent être nettement améliorés.

La section suivante rend compte des progrès et des résultats concernant chacune des activités d'information, de communication et de diffusion relevant de la 4^e partie du Programme de travail 2002.

4.2. Diffusion

4.2.1. Résultats proposés pour 2002

En 2002, afin de diffuser et de promouvoir ses publications et ses services, le Cedefop se proposait:

- (a) d'élaborer, en janvier, un programme des conférences, foires et expositions où il serait présent;
- (b) pour chaque publication de référence:
 - de préparer un dépliant publicitaire à distribuer lors de conférences,
 - de créer des pages web sur le site du Village comprenant des extraits à télécharger,
 - d'annoncer la publication dans la *Revue européenne «Formation professionnelle»* et dans *Cedefop Info* par un message sur la page d'accueil du Village et dans le bulletin de liaison mensuel du Village, ainsi que par courrier adressé aux adhérents du Village;
- (c) de définir quatre initiatives (publications ou services) sélectionnées en consultation avec le Conseil d'administration pour une promotion spéciale. Outre les activités de promotion énumérées ci-dessus pour les publications de référence, ces initiatives seraient, dans la mesure du possible:
 - soutenues par une présence de haut niveau lors d'une conférence prévoyant un créneau d'intervention pour le coordinateur du projet responsable au Cedefop de la publication ou du service à promouvoir,
 - précédées d'un communiqué de presse (diffusé dans l'UE en plusieurs langues) annonçant la publication ou le service à promouvoir. Après la publication du communiqué de presse, des efforts seraient faits pour que le coordinateur du projet responsable de la publication ou du service à promouvoir puisse établir des contacts avec la presse,
 - soutenues par un effort pour insérer des articles sur les nouveaux services ou publications du Cedefop dans des journaux et revues;
- (d) de rehausser le profil du Village par une série d'actions en informant le public du changement de nom du site, qui est passé de «Village

- électronique de la formation» à «Village européen de la formation»;
- (e) de rehausser le profil du Cedefop en tant que source citée en incluant ses publications dans les grandes banques de données européennes de citation, ainsi que de faire apparaître les autres publications dans lesquelles le matériel du Cedefop a été utilisé;
 - (f) d'assurer une couverture de presse plus large des activités du Cedefop en établissant des contacts plus étroits avec les journalistes inscrits dans la base de données de presse du Centre;
 - (g) d'améliorer les relations avec la presse et les relations publiques:
 - en communiquant avec différents publics, en créant une image identitaire du Cedefop, afin de maintenir des relations d'amitié et de compréhension mutuelle avec le public, et en cultivant et en promouvant les relations avec les médias, notamment pendant les manifestations organisées,
 - en développant un site web «Presse et médias» (*trainingnews-online*),
 - en éditant des communiqués de presse, en organisant des campagnes de presse et en vérifiant la couverture de presse,
 - en établissant un réseau de journalistes de l'UE spécialisés dans les questions de FEP,
 - en organisant et en conduisant des visites du Cedefop,
 - en organisant des expositions (à la Galerie du Cedefop) et des événements culturels à Thessalonique;
 - (h) d'assurer le suivi des activités de diffusion grâce à une série d'indicateurs comprenant les ventes des publications du Cedefop, la

couverture de presse, le nombre des personnes inscrites au Village, les mouvements (*hits*) et les téléchargements, ainsi que les citations des travaux du Cedefop.

4.2.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Un site web sur les conférences du Cedefop a été mis en place (<http://www.cedefop.eu.int/events.asp>). Il permet d'obtenir facilement des informations sur tous les séminaires, conférences et autres événements organisés par le Cedefop, dans ses locaux ou ailleurs.
- (b) Promotion des publications de référence: le Cedefop a pris des initiatives visant spécifiquement à promouvoir deux de ses publications, *E-learning et formation en Europe* et *Le point de vue des utilisateurs sur l'e-learning*, parues simultanément en allemand, anglais et français. Ces deux publications ont été lancées lors de deux événements: *E-learn Expo* à Paris et *Learntec* à Karlsruhe, en février. Le Cedefop a présenté des communications et a tenu des stands lors de ces deux événements. Les lancements ont été accompagnés d'un communiqué de presse dans les 11 langues officielles de l'UE. Ces deux publications ont de nouveau fait l'objet d'une promotion à l'occasion de *OnLine Learning 2002 Europe*, à Londres, en mars. Des messages électroniques annonçant ces publications ont été envoyés aux adhérents du Village et une page web spéciale a été créée pour relier ces publications aux événements durant lesquels elles ont été lancées.

- (c) Relations avec la presse/le public: le Cedefop a accueilli un certain nombre de visiteurs, notamment des délégations de Hongrie et du Japon, ainsi que des personnalités grecques locales. Les relations avec la presse se sont intensifiées et ont permis d'accroître la couverture médiatique, en particulier dans la presse écrite et audiovisuelle grecque. Entre février et décembre, plus de 275 articles sur les activités du Cedefop ont été publiés dans des revues et journaux grecs. Une vingtaine ont été publiés dans les autres pays d'Europe. Le Cedefop a reçu près de 30 visites de chaînes de télévision grecques, qui ont donné lieu à autant de reportages sur les activités du Centre.

Un communiqué de presse a été diffusé à l'échelle européenne dans les 11 langues de l'UE à la suite de la communication présentée par le directeur du Cedefop à la commission de l'emploi et des affaires sociales du Parlement européen. Ce communiqué attirait l'attention sur la forte proportion de personnes non qualifiées dans la population active de l'UE.

Trois expositions, qui ont attiré entre 150 et 200 visiteurs chacune, ont été organisées à la Galerie du Cedefop. Les expositions artistiques et photographiques renforcent le rôle du Cedefop en tant que partie intégrante de la vie sociale et culturelle de Thessalonique. En coopération avec la *Deutsche Schule* de Thessalonique, le Cedefop a organisé le 14 novembre un concert de musique de chambre où se sont produits les lauréats 2002 du concours fédéral allemand de musique (*Jugend musiziert*). Des contacts ont été pris avec le festival

des Dimitria pour organiser des manifestations culturelles parrainées au titre de programmes communautaires et des manifestations sont prévues pour l'année prochaine.

La production d'une cassette vidéo promotionnelle a été menée à bien. Cette vidéo, disponible en allemand, grec, anglais et français, a été utilisée à l'occasion de diverses manifestations internes et externes au Cedefop. Un «disque web» de cette cassette est en préparation.

- (d) Suivi des résultats: des conférences de presse liées à des manifestations et activités spécifiques ont été organisées et ont permis d'entretenir et de promouvoir les relations avec les médias. Les résultats font l'objet d'un suivi régulier, assuré notamment par la compilation mensuelle de coupures de presse.

4.3. Médias électroniques

4.3.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) augmenter d'au moins 10 % le nombre des utilisateurs enregistrés;
- (b) commercialiser les publications de référence du Cedefop en créant des pages web spécifiques, y compris des extraits à télécharger;
- (c) créer une présence sur le web pour le Forum sur la transparence;
- (d) créer une présence sur le web pour le Forum sur la qualité;
- (e) étendre le site web du TTnet, afin d'y inclure une base de données structurée sur les pratiques innovantes d'apprentissage électronique pour les enseignants et les formateurs;
- (f) fournir des ressources d'information spécifiques aux pays candidats;
- (g) créer, en coopération avec les

- organismes nationaux, une «zone ressource» en relation avec le programme Leonardo da Vinci;
- (h) installer une série d'extranets pour soutenir les travaux par projet ou en réseau;
 - (i) fournir des publications électroniques sur les résultats des travaux par projet du Cedefop;
 - (j) développer des interfaces avec le système intégré de la DG Éducation et culture et diffuser des informations sur le programme Leonardo da Vinci;
 - (k) fournir des informations et des services personnalisés à des groupes cibles;
 - (l) organiser des zones d'activités électroniques cogérées avec des partenaires européens et avec les partenaires sociaux, notamment une base de données sur les bonnes pratiques en matière de LLL;
 - (m) développer le service en ligne de nouvelles sur la FEP, avec des apports décentralisés provenant de sources choisies à travers l'Europe;
 - (n) publier un bulletin de liaison mensuel sur la FEP et un bulletin de liaison électronique trimestriel sur l'apprentissage électronique;
 - (o) promouvoir la prise de conscience et l'utilisation des métadonnées;
 - (p) poursuivre le développement de la base de données sur les produits *e-learning* dans le cadre d'un site *e-learning* étendu;
 - (q) réaliser des enquêtes électroniques et promouvoir le débat sur le plan d'action de la Commission européenne relatif à l'éducation et à la formation tout au long de la vie;
 - (r) faire paraître deux publications de référence;
 - (s) tester des outils de marketing électronique, notamment une procédure de commande en ligne.

4.3.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Le nombre d'utilisateurs enregistrés au Village européen de la formation a dépassé les 28 000, ce qui représente une augmentation de 13 000 par rapport à fin 2001. Le nombre total de mouvements sur le site du Village a pratiquement doublé, passant d'un peu moins de 6 millions en 2001 à un peu plus de 10,5 millions (le nombre moyen de mouvements quotidiens dépasse désormais 39 000).
- (b) Des pages web consacrées au Forum sur la transparence et au Forum sur la qualité ont été créées sur le site du Village. Le curriculum vitae européen et le supplément du certificat sont accessibles en ligne. Le site web du TTnet a été étendu pour y inclure une base de données sur les pratiques innovantes. Des activités ont également débuté pour poursuivre le développement de la base de données sur le LLL, de la maison des partenaires sociaux et du site des chercheurs de l'Arène de recherche du Cedefop (Cedra), ainsi que pour fournir des ressources d'information aux pays candidats. Cependant, il n'a pas été possible d'établir la base de données sur les résultats des programmes Leonardo da Vinci, car des travaux supplémentaires sont nécessaires pour structurer l'information disponible.
- (c) Des extranets ont été mis en place pour faciliter le travail du réseau ReferNet, du comité de rédaction de la *Revue européenne «Formation professionnelle»* et du Conseil d'administration du Cedefop.
- (d) Le site du Village a été intensivement utilisé pour promouvoir les publications, les

manifestations et les initiatives du Cedefop par le biais d'annonces sur la page d'accueil et de courriers envoyés aux adhérents.

- (e) Le site *e-learning* a été étendu, ainsi que la base de données des produits. Les résultats de plusieurs des enquêtes en ligne sur l'apprentissage électronique réalisées par le Cedefop ont fait l'objet de deux publications qui ont bénéficié d'une large campagne de promotion.
- (f) Afin d'améliorer l'accès aux publications du Cedefop, une procédure expérimentale d'achat en ligne a été mise au point et testée pour ces deux publications. Celles-ci peuvent être commandées sur le site d'achat en ligne d'un important distributeur grec, accessible grâce à un lien direct à partir du Village. Cette procédure expérimentale fera l'objet d'une évaluation dont les résultats seront pris en considération pour développer le site de commerce électronique du Cedefop.
- (g) Le bulletin de liaison électronique du Village a été publié chaque mois. Il contient des actualités sur les manifestations et des informations sur les sites présentant un intérêt pour la FEP et ouvre des liens vers d'autres organisations. Le nombre d'abonnés au bulletin de liaison est passé de 1427 fin 2001 à 1783 en novembre.
- (h) La page d'accueil du Village présente des actualités régulièrement mises à jour et augmentées. Des activités ont été entreprises pour développer une méthode décentralisée d'apport direct d'informations sur les conférences et autres manifestations à partir du réseau ReferNet. Cela

permettra de consolider le service de nouvelles en ligne et la base de données sur les conférences du Cedefop.

4.4. Programme de conférences du Cedefop

4.4.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Une première conférence internationale sur l'histoire de la FEP en Europe dans une perspective comparative, organisée à Florence (Italie) les 27 et 28 septembre par l'université de Florence, l'Institut universitaire européen et le Cedefop;
- (b) une conférence sur le dialogue social et les qualifications européennes, organisée conjointement à Copenhague les 23 et 24 septembre par les partenaires sociaux européens et danois, la Commission européenne, l'Observatoire européen du changement et le Cedefop durant la présidence danoise.

4.4.2. Activités/résultats en 2002

Un contrat cadre a été signé avec un organisateur de congrès thessalonicien, ce qui permet au Cedefop d'externaliser certaines activités d'accueil ou d'organisation de conférences. Ces services externes ont été utilisés pour la première fois à l'occasion de l'Agora de septembre. Le Cedefop a ainsi réduit les problèmes de logistique et d'organisation liés aux conférences internationales et a garanti un nombre satisfaisant de participants payants lors des manifestations. Les progrès relatifs à chaque manifestation sont présentés sous les titres des divers projets. Au

total, plus de 5 000 personnes externes ont participé à nos manifestations. Les structures de conférence du Cedefop ont été utilisées à dix occasions par des organisations externes pour des manifestations auxquelles ont participé 700 personnes au total.

4.5. Bibliothèque, service de documentation et archives

4.5.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Lancer un nouveau réseau de référence et d'expertise en avril, afin de fournir au Cedefop une information structurée et une gamme complète de données pour ses travaux et pour le développement de ses bases de données sur le site du Village.
- (b) Répondre aux demandes d'informations formulées par des clients spécifiques sur certains aspects de la FEP.
- (c) Fournir un accès électronique à:
 - des listes et des résumés de documentation et de littérature spécifique,
 - des sources d'information (publications, périodiques, rapports, dossiers thématiques) sur la FEP,
 - des informations sur les institutions de FEP,
 - des informations sur les conférences,
 - une sélection de périodiques électroniques,
 - des glossaires et des recommandations sur la terminologie et sur les sigles et abréviations.

4.5.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Des contrats ont finalement été signés avec 17 coordinateurs de consortiums nationaux, qui constituent les points focaux du réseau ReferNet. Le réseau a été officiellement lancé en avril et divers types d'informations ont été demandées à ses membres. Certains des nouveaux membres ont eu besoin d'un délai supplémentaire pour établir leurs procédures de travail et, dans certains cas, pour recruter de nouveaux personnels. Un système est en cours d'élaboration pour gérer les divers processus liés à l'information produite par le réseau, depuis la commande des travaux jusqu'à leur diffusion et à leurs liens avec le KMS. Une étude a été entreprise en vue d'élaborer les outils électroniques les plus appropriés pour garantir que les informations sont dûment collectées et qu'elles sont facilement accessibles pour les utilisateurs tant externes qu'internes.
- (b) La bibliothèque a poursuivi la maintenance et la mise à jour de ses bases de données accessibles sur le site du Village. La base de données bibliographiques VET-Bib a été augmentée de 3 758 nouvelles références. À ce jour, le nombre total de références, qui était de 39 000 en 2001, est de 42 758.
- (c) En 2002, la bibliothèque a traité 1 984 demandes d'informations, soit plus de 170 par mois, ce qui représente une légère augmentation par rapport aux 1 971 demandes traitées en 2001.

4.6. Publications

4.6.1. Résultats proposés pour 2002

Le service des publications devait introduire en janvier 2002 un nouveau processus de production des publications non périodiques et fournir une assistance technique pour:

- (a) la parution de trois numéros de la Revue européenne «Formation professionnelle»;
- (b) la parution de trois numéros de *Cedefop Info*;
- (c) la parution de publications imprimées dans les collections «Cedefop Reference series», «Cedefop Panorama series» et «Cedefop Dossiers series» sur les résultats des projets du Cedefop, ainsi que pour la production de matériel publicitaire.

4.6.2. Activités/résultats en 2002

Un nouveau système de production des documents à publier dans les séries non périodiques a été introduit en janvier.

- (a) Une assistance technique a été fournie pour la publication de la Revue européenne «Formation professionnelle», dont les numéros 24/2001 et 25/2002 sont parus en 2002. En raison de retards dans le processus de production, les numéros 26/2002 et 27/2002 ne paraîtront qu'en janvier et mars 2003 respectivement;
- (b) une assistance a également été fournie pour la publication de *Cedefop Info*, dont deux numéros sont parus en 2002;
- (c) le Cedefop a publié 31 nouveaux titres, dont 8 publications payantes dans sa collection «Cedefop Reference series». Si l'on tient compte des différentes versions linguistiques des nouveaux titres

parus en 2002 et des titres parus en 2001, le Cedefop a produit 91 publications (voir annexe 1). Ce chiffre ne comprend pas les rééditions, le matériel publicitaire préparé pour chaque publication de référence, ni les affiches et autre matériel publicitaire liés aux diverses manifestations. Un contrat a été conclu avec l'Inofo pour faire paraître un certain nombre de publications du Cedefop en portugais.

4.7. Traduction, terminologie et édition

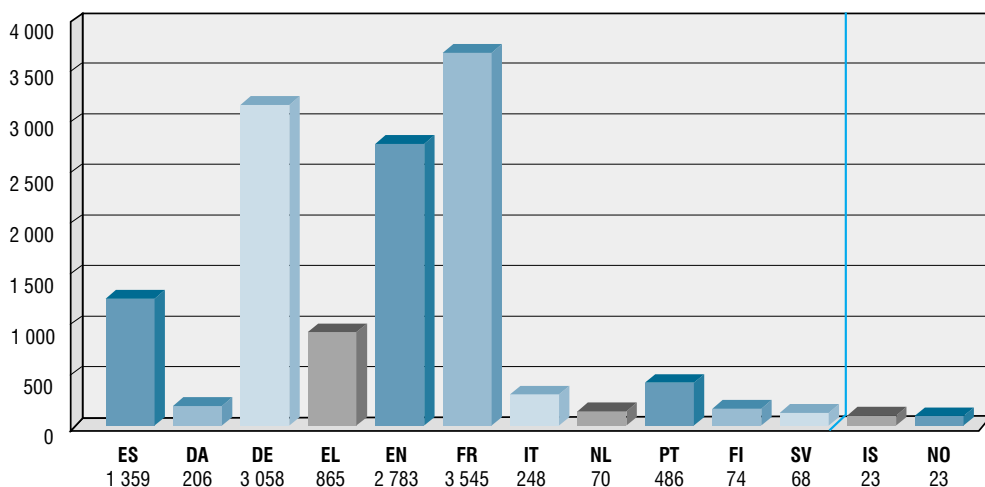
4.7.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Aide apportée aux collègues du Cedefop par le service de traduction pour la préparation de textes dans différentes langues européennes;
- (b) soutien terminologique pour l'élaboration du Thésaurus, d'un nouveau glossaire, ainsi que de glossaires thématiques sur demande, et soutien linguistique, notamment au Forum européen sur la transparence;
- (c) aide apportée aux collègues du Cedefop par le service d'édition anglaise pour la préparation de textes en anglais destinés à la publication.

4.7.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Traduction: le service de traduction effectue les travaux de traduction nécessaires pour le fonctionnement quotidien du Centre et pour ses projets, tels que définis dans le programme de travail annuel. Outre la traduction, la révision et l'édition de documents, les traducteurs

Nombre de pages traduites en 2002



assurent la cohérence de la terminologie des documents traduits par le réseau de traducteurs externes et fournissent une assistance linguistique au niveau interne. Un volume considérable de travaux rédactionnels dans toutes les langues a été effectué par le service. Le Cedefop a travaillé en étroite coopération avec le Centre de traduction de Luxembourg.

En 2002, le service de traduction a traduit 25 publications (voir annexe 1), ainsi que des documents de travail pour le Conseil d'administration, des documents destinés à des conférences et réunions, des pages web et des courriers, ce qui représente un volume total de 12 808 pages. Une ventilation par langue est présentée dans le tableau ci-dessous.

- (b) **Terminologie:** le glossaire a été augmenté et comporte à ce jour quelque 1 500 références. Il fait l'objet d'un travail d'édition et de vérification permanent et les données en sont progressivement transférées à l'IATE, la base de données terminologiques interagences actuellement développée par le Centre de traduction de Luxembourg. De plus, des glossaires thématiques multilingues ont été élaborés sur la qualité, la professionnalisation durable et l'apprentissage assisté par les technologies. Une assistance technique a été fournie au Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles (le curriculum vitae européen est désormais disponible en 13 langues). Une assistance a également été fournie pour mettre en place des points nationaux de référence (PNF) destinés à établir un réseau efficient sur la transparence,

ainsi qu'au projet européen «Professionnalisation durable» (un site consacré à ce projet sera disponible au Village en 2003).

- (c) Édition: 69 documents, représentant un total de 3 218 pages, ont fait l'objet d'un travail d'édition en anglais (dont 19 en sous-traitance).

4.8. Bureau du Cedefop à Bruxelles

4.8.1. Résultats proposés pour 2002

- (a) Échanger des informations entre le Cedefop et les institutions et programmes de l'UE;
- (b) maintenir des contacts avec les pays assurant la présidence de l'UE;
- (c) maintenir des contacts avec les sièges des partenaires sociaux situés à Bruxelles;
- (d) servir de point de contact et répondre aux demandes d'informations des personnes se trouvant à Bruxelles;
- (e) offrir un lieu d'accueil au personnel et aux collaborateurs du Cedefop lors de visites ou de réunions à Bruxelles;
- (f) participer aux réunions des programmes et comités de l'UE et en rendre compte;
- (g) organiser, en liaison avec Thessalonique, la participation du Cedefop à diverses manifestations offrant un intérêt particulier à Bruxelles et dans la région;
- (h) préparer la contribution du Cedefop au *Magazine*, publié par la DG Éducation et culture de la Commission européenne.

4.8.2. Activités/résultats en 2002

- (a) Le bureau de Bruxelles a rempli sa mission de liaison avec les institutions et programmes de l'UE et de fourniture d'informations;
- (b) comme les années précédentes, il a accueilli un stagiaire recruté par le biais du service de stages de la Commission (dans la mesure du possible, le stagiaire est originaire du pays qui assure ou va assurer la présidence de l'UE);
- (c) voir point a) ci-dessus;
- (d) des groupes de Suède, d'Allemagne, des Pays-Bas et de Finlande, ainsi qu'un certain nombre de personnes à titre individuel (notamment d'Écosse, d'Australie et de Corée), sont venues au bureau pour s'informer sur les activités du Cedefop;
- (e) diverses réunions, représentant un total de 62 journées de réunions, auxquelles ont assisté quelque 1 350 participants, se sont tenues au bureau de Bruxelles (dont 3 réunions du Bureau, 2 réunions liées au consortium national belge du réseau ReferNet et 7 réunions d'organisations externes). Le dispositif de vidéoconférence, qui permet au personnel du bureau de Bruxelles de participer aux réunions de Thessalonique, a fait l'objet d'une utilisation croissante. Le bureau a joué un rôle majeur dans la préparation et l'organisation de la conférence de septembre sur les partenaires sociaux et le développement des compétences et des qualifications en Europe organisée par le Cedefop, la Commission européenne, la Fondation de Dublin et le Comité économique et social;

- (f) le personnel du bureau de Bruxelles a participé à plusieurs réunions de la Commission européenne (notamment CCFP et Leonardo da Vinci) et en a rendu compte aux collègues de Thessalonique;
- (g) en octobre, le bureau a organisé la participation du Cedefop au stand de la Commission européenne à la Semaine de l'emploi. Le personnel du bureau de Bruxelles a également participé à diverses sessions de cette manifestation, notamment à son Forum de la formation;
- (h) le Cedefop continuera d'assister aux réunions des correspondants d'information de la DG Éducation et culture et du *Magazine* mais, compte tenu de la modification du format de ce dernier au début de l'année, le Centre n'est plus invité à proposer des contributions sur l'évolution récente dans les États membres.



Annexes

- 1 Indicateurs de «visibilité» du Cedefop, listes des publications et des traductions 2002
- 2 Ressources humaines
- 3 Répartition interne du personnel par aire en 2002
- 4 Répartition des ressources humaines et financières par projet
- 5 Conseil d'administration du Cedefop
- 6 Rapport au Parlement européen sur la mise en œuvre du Plan d'action en réponse à l'évaluation externe du Cedefop
- 7 Programme de visites d'étude
- 8 Gestion des connaissances
- 9 Coopération entre le Cedefop et l'ETF

ANNEXE 1

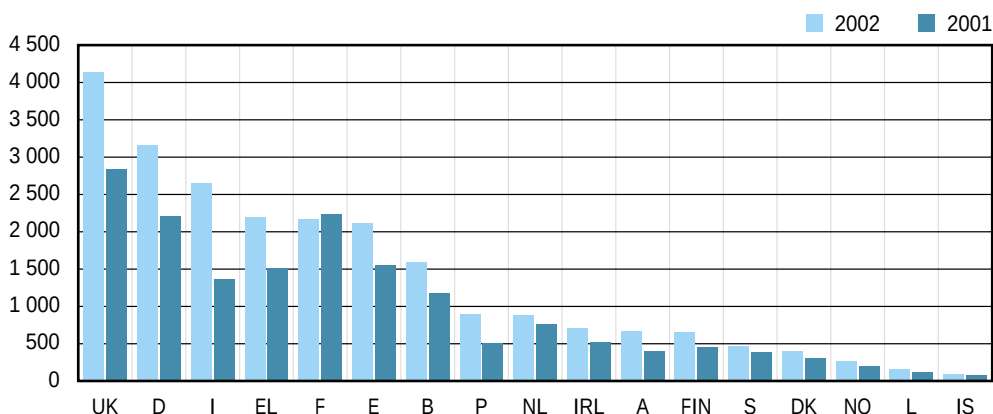
Indicateurs de visibilité du Cedefop, listes des publications et des traductions 2002

Les indicateurs de visibilité pour 2002, spécifiés dans le document *Améliorer la visibilité du Cedefop: promotion de ses produits et services*, sont présentés ci-dessous.

1. Indicateurs sur les médias électroniques

Adhérents du Village européen de la formation: 29 620 au 13 décembre 2002

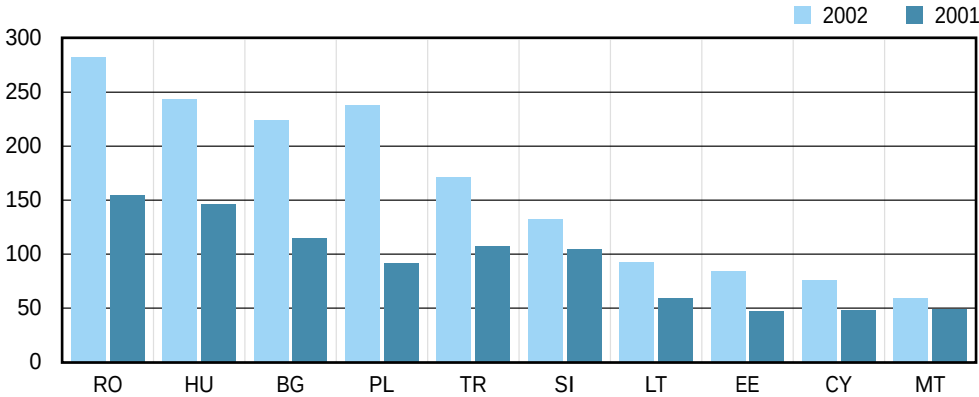
1.1. Adhérents des pays de l'UE et de l'EEE



En 2002, près de 14 000 nouveaux utilisateurs de tous pays se sont inscrits sur le site du Village. Plus d'un tiers d'entre eux (5 587) provenaient de sept pays: le Royaume-Uni (1 306 nouveaux adhérents), l'Italie (1 290), l'Allemagne (961), la Grèce (677), l'Espagne (555), la Belgique (405) et le Portugal (393).

Les adhérents italiens ont pratiquement vu leur nombre doubler de 2001 (1 359) à 2002 (2 649). Une augmentation analogue est intervenue au Portugal (899 adhérents en 2002 contre 506 en 2001) et en Autriche (670 adhérents en 2002 contre 396 en 2001).

1.2. Adhérents des pays candidats



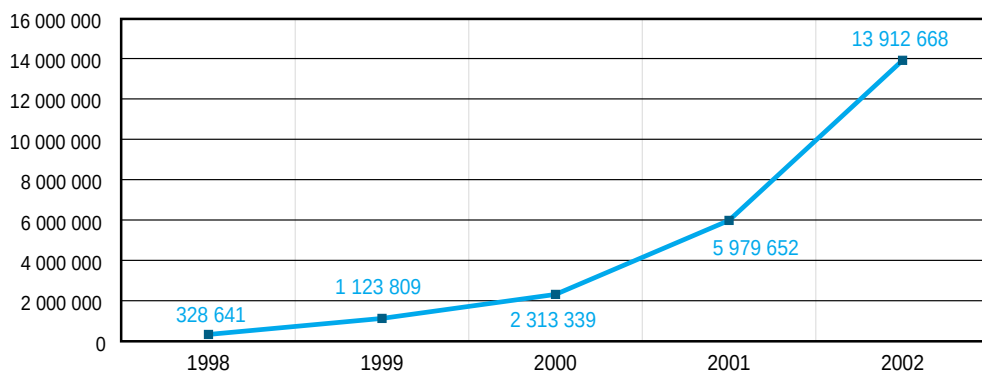
En 2002, 681 nouveaux utilisateurs des pays candidats à l'adhésion à l'UE se sont inscrits sur le site du Village. Plus de la moitié d'entre eux (481) venaient de Pologne (147), de Roumanie (128), de Bulgarie (109) et de Hongrie (97).

Les adhérents polonais ont vu leur nombre presque tripler en 2002 (238 en 2002 contre 91 en 2001). De même, le nombre des adhérents bulgares a presque doublé (224 en 2002 contre 115 en 2001).

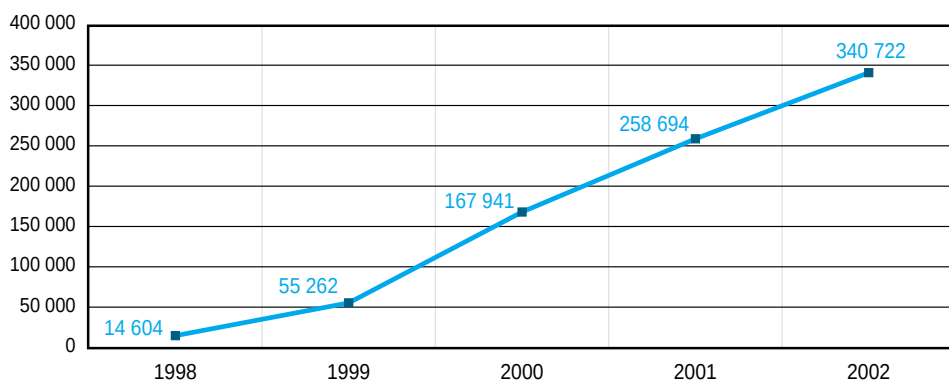
1.3. Rapport d'activités pour la période concernée

Date et heure auxquelles ce rapport a été établi	Jeudi 10 janvier 2002 18:38:23	Jeudi 10 décembre2002 12:55:05
Période	01/01/01 00:00:00 du 01/01/02 01:58:15	01/01/02 00:00:00 du 01/01/03 00:00:00
Nombre de mouvements (<i>hits</i>) réussis pour l'ensemble du site (voir graph. 1.4)	5 979 652	13 912 668
Nombre de pages visualisées (impressions)	449 127	2 929 144
Nombre de documents visualisés	434 567	1 748 060
Nombre de sessions d'utilisateurs (voir graph. 1.5)	258 694	340 722
Nombre moyen de mouvements par jour (voir graph. 1.6)	17 796	38 012
Nombre moyen de pages visualisées par jour	1 227	8 003
Nombre moyen de sessions d'utilisateurs par jour	426	930
Jour de la semaine enregistrant le plus d'activité	mercredi	mardi
Jour de la semaine enregistrant le moins d'activité	samedi	samedi
Jour ayant atteint un pic d'activité	5 février 2001	21 mars 2002
Nombre de mouvements lors de ce pic d'activité	18 600	151 664

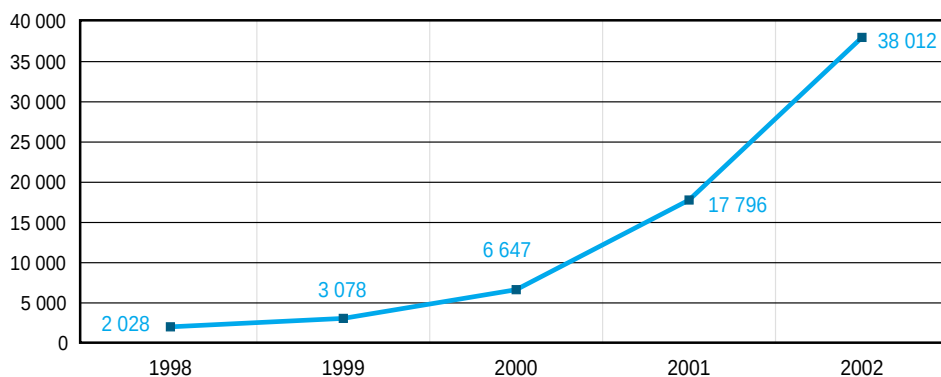
1.4. Évolution du nombre de mouvements réussis pour l'ensemble du site



1.5. Évolution du nombre de sessions d'utilisateurs



1.6. Nombre moyen de mouvements par jour



1.7. Nombre de liens depuis d'autres sites web (recherche sur Yahoo!)

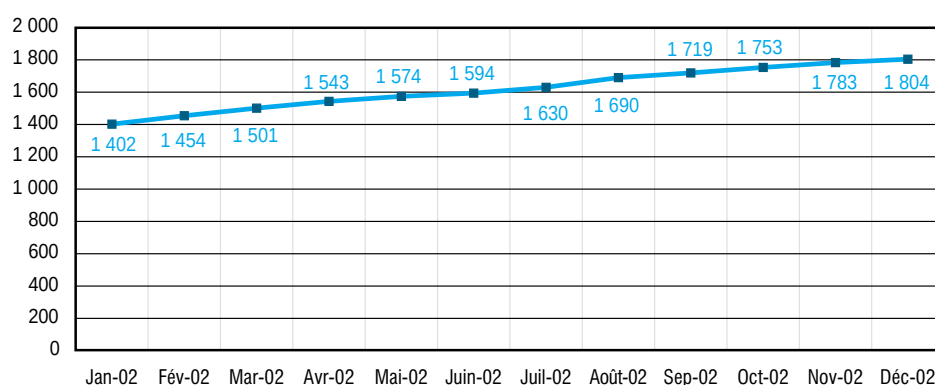
www.cedefop.eu.int

16 décembre 2002: 2 290 (contre 2 070 en février 2002)

www.trainingvillage.gr

16 décembre 2002: 1 210 (contre 912 en février 2002)

1.8. Abonnements au Bulletin de liaison (Newsletter) du Village en 2002



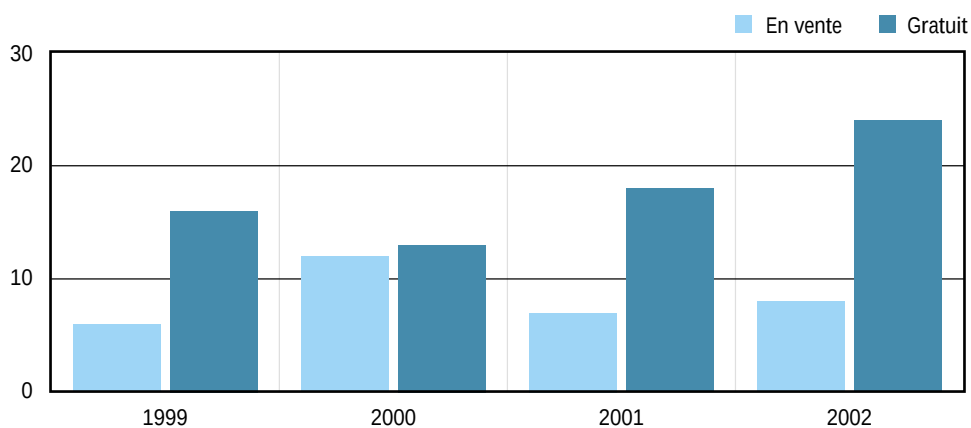
Nombre d'abonnés au Bulletin de liaison (Newsletter) (liste révisée): 1 595 au 16 décembre 2002

1.9. Glossaire

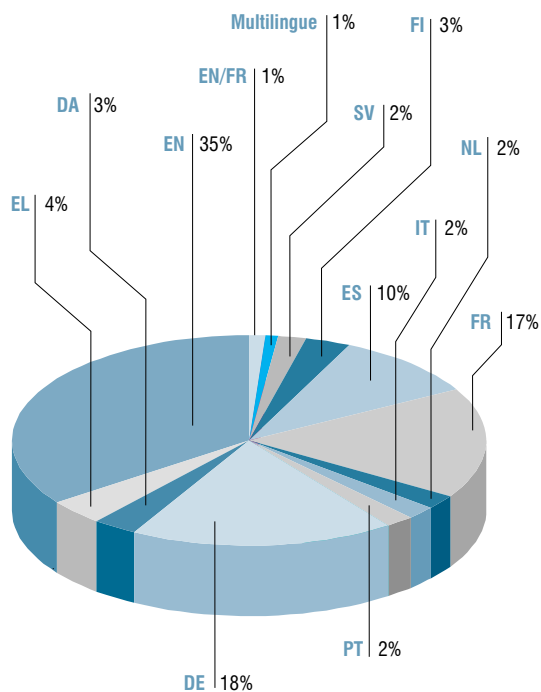
Mouvement (<i>hit</i>)	Toute action sur le site, par exemple lorsqu'un utilisateur visualise une page ou télécharge un fichier.
Page visualisée	Appelée aussi «impression de page». Seulement accès à des pages HTML (l'accès aux documents non-HTML n'est pas comptabilisé).
Session d'utilisateur	Une session d'activité (tout mouvement) pour l'utilisateur d'un site. Un utilisateur est identifié de façon unique par adresse PI ou <i>cookie</i> . Par défaut, une session d'utilisateur est terminée lorsqu'un utilisateur est inactif pendant plus de 30 minutes. Cette durée peut être modifiée à partir de «General panel» dans le menu «Options», «Web Log Analysis dialog». Synonyme: visite.
Visite	Communément appelée «session d'utilisateur». Ensemble des activités pour l'utilisateur d'un site.

2. Indicateurs sur les publications

2.1. Nombre de titres publiés (hors périodiques)

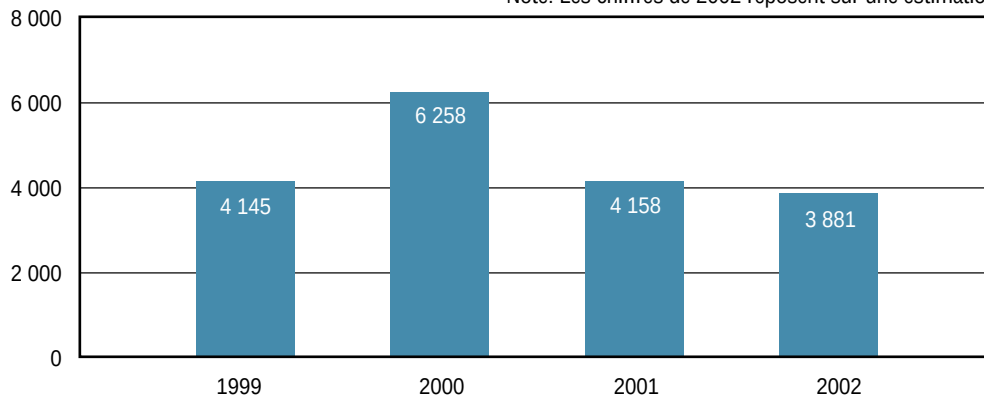


2.2. Versions linguistiques des publications en 2002 (hors périodiques)



2.3. Publications vendues (nombre d'exemplaires)

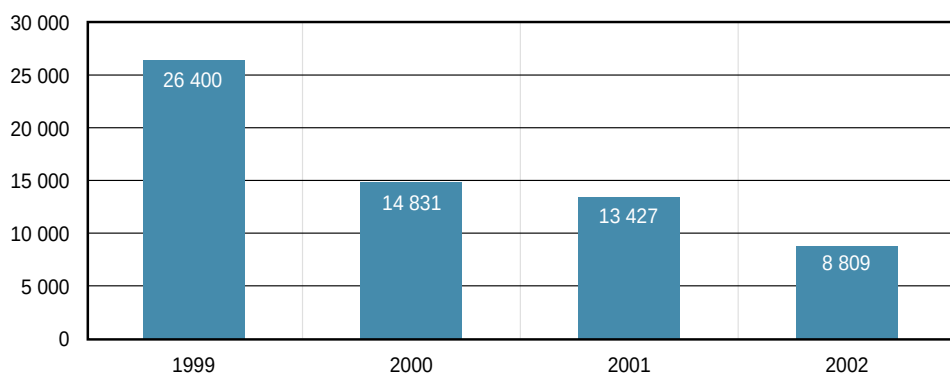
Note: Les chiffres de 2002 reposent sur une estimation



2.4. Palmarès des publications vendues en 2002

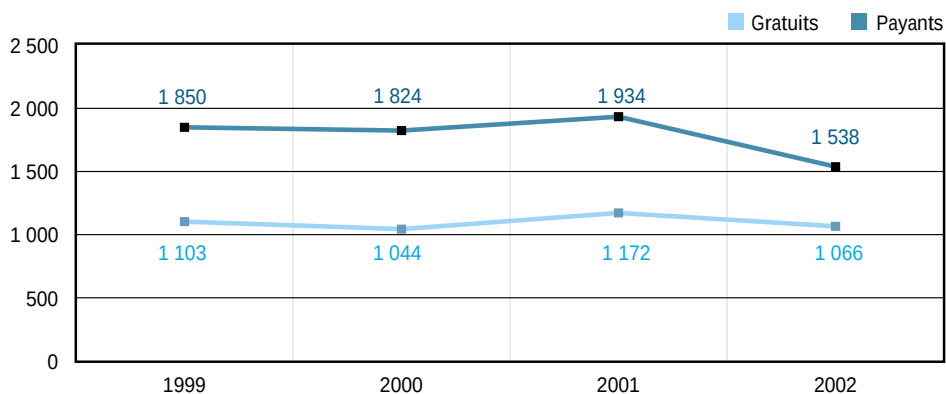
Titre		Nombre d'exemplaires vendus
1	<i>Revue européenne «Formation professionnelle»</i> (abonnement annuel) ES, DE, EN, FR	3 148
2	<i>Le système de formation professionnelle en Belgique</i> EN, FR	709
3	<i>Objectif compétence: former et se former</i> ES, DE, EN, FR	247
4	<i>E-learning et formation en Europe</i> DE, EN, FR	188
5	<i>Le point de vue des utilisateurs sur l'e-learning</i> DE, EN, FR	150
6	<i>Transformation of learning in education and training</i> EN	109
7	<i>Construire la société de la connaissance</i> EN, FR	105
8	<i>Training in Europe – Second report on vocational training: background report</i> EN	89
Total		4 745

2.5. Publications gratuites (nombre d'exemplaires distribués)

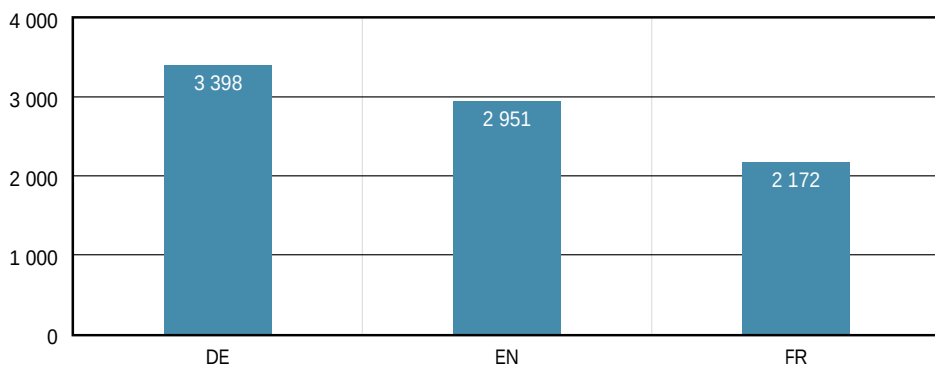


Les chiffres de 2002 portent uniquement sur les publications gratuites distribuées en réponse à une demande spécifique.

2.6. Abonnements à la *Revue européenne «Formation professionnelle»*



2.7. Abonnements à *Cedefop Info* (par langue) en 2002



2.8. Titres traduits en 2002

Les publications suivantes ont été traduites en 2002.

- **Programme de travail 2002** EN*, DE, FR
- **Programme de travail 2002 (version brève)** EN*, DA, DE, ES, EL, FI, FR, IT, NL, PT, SV
- **Rapport annuel 2001** EN*, DE, FR
- **Priorités à moyen terme 2003-2006** EN*, DE, EL, FR
- **Revue européenne «Formation professionnelle»** – Numéros 24, 25, 26 DE, EN, ES, FR
- **Cedefop Info**: numéros 1, 2 et 3/2002 DE, EN, FR
- **Profils de compétences génériques en TIC** EN*, DE, ES, FR
- **Innovationen zur Integration von gering qualifizierten in das lebensbegleitende Lernen und in den Arbeitsmarkt** DE*, EN, ES
- **Construire la société de la connaissance** EN*, FR
- **Agora V** DE, ES, EN, FR
- **Agora VI** DA, DE, EL, EN, ES, FR
- **Agora VII** DA, DE, EL, EN, ES, FR
- **Agora VIII** DE, EN, EL, ES, FI, FR
- **Agora IX** DE, ES
- **Agora X** FR
- **Agora XI** PT
- **Agora XII** ES, FR
- **Le système de formation et d'enseignement professionnels en Espagne – Brève description** ES*, DE, EN, FR
- **Le système de formation et d'enseignement professionnels au Danemark – Brève description** EN*, DE, FR
- **Le système de formation et d'enseignement professionnels en Grèce – Brève description** EL*, DE, EN, FR
- **Scénarios et stratégies pour la formation professionnelle et l'apprentissage tout au long de la vie en Europe** EN*, DE, EL, FR
- **Développement de la qualité dans la formation et l'enseignement professionnels** EN*, DA, DE, FR
et 4 rapports sur le même thème pour le
Forum européen sur la qualité de la formation professionnelle EN*, DE, FR
- **Early recognition of skill requirements in Europe**
Documents de conférence (en diverses langues*) EN
- **Hausse d'éducation et marché du travail, étude comparative** FR*, EN
- **Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles**
Modèle de CV, supplément au certificat, pages web DA, DE, EN, ES, FI, FR,
IT, NL, PT, SV, NO, IS

* Langue source

2.9. Liste des publications Cedefop en 2002

2.9.1. Nouveaux titres 2002

AGORA V. <i>Identification, évaluation et reconnaissance des acquis non formels</i> – Thessalonique, 15-16 mars 1999	Cedefop Panorama series	ES, DE, EN, FR
AGORA VI. <i>Bilan du capital humain en entreprise – Est-il possible de dresser un bilan du capital humain et, si oui, pourquoi et comment?</i> Thessalonique, 24-25 juin 1999	Cedefop Panorama series	ES, DA, DE
Agora VIII. <i>Jobrotation</i> . Thessaloniki, Thessalonique, 20-21 mars 2000	Cedefop Panorama series	ES, DE, EN, FR, FI
AGORA X. <i>L'orientation sociale et professionnelle</i> . Thessalonique, 19-20 octobre 2000	Cedefop Panorama series	FR
<i>Rapport annuel 2001</i>		DE, EN, FR
<i>Cedefop 2002. Catalogue des publications</i>		Multilingue
<i>Cedefop 2002. Centre de référence de l'Union européenne pour la formation et l'enseignement professionnels</i>		ES, DA, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PT, FI, SV
<i>Competence and human resource development in multinational companies in three European Union Member States – A comparative analysis between Austria, The Netherlands and the UK</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Consultation sur le Mémorandum de la Commission européenne sur l'éducation et la formation tout au long de la vie. Analyse des rapports nationaux</i>	Cedefop Panorama series	DE, EN, FR
<i>Cover guidelines / Manual</i>	—	EN
<i>Le système de formation et d'enseignement professionnels en Espagne – Brève description</i>	Cedefop Panorama series	ES, DE, EN, FR
<i>E-Learning et formation en Europe. Une enquête sur l'utilisation de l'apprentissage électronique dans la formation et le développement professionnel dans l'Union européenne</i>	Cedefop Reference series	DE, EN, FR
<i>Funding continuing training in small and medium-sized enterprises.</i> Discussion and case studies from across the EU.	Cedefop Panorama series	EN

<i>Competence and human resource development in multinational companies in three European Union Member States – A comparative analysis between Austria, The Netherlands and the United Kingdom.</i>	Cedefop Reference series	ES, DE, EN
<i>Innovations in lifelong learning. Capitalising on ADAPT</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Internationalisation and changing skills needs in European small firms. Synthesis report</i>	Cedefop Reference series	EN
<i>Layout guidelines / Manual</i>	—	EN
<i>Learning-conducive work. A survey of learning conditions in Norwegian workplaces</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Lifelong learning bibliography: a European VET perspective. N° 1, janvier-juin 2001</i>	Cedefop Dossier series	EN
<i>Lifelong learning bibliography: a European VET perspective. N° 2, juillet-décembre 2001</i>	Cedefop Dossier series	EN
<i>Lifelong learning in Italy. The extent to which VET policy is nurturing lifelong learning in Italy</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Lifelong learning in the Netherlands. The extent to which VET policy is nurturing lifelong learning in the Netherlands</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Mobility and transparency of vocational qualifications. An overview of studies on the tourism, chemical and healthcare sectors in Europe</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Scenarios and strategies for vocational education and lifelong learning in Europe. Summary of findings and conclusions of the joint Cedefop/ETF project (1998 - 2002)</i>	Cedefop Panorama series	EN
<i>Taking steps towards the knowledge society. Reflections on the process of knowledge development</i>	Cedefop Reference series	EN
<i>Training and learning for competence. Second report on vocational training research in Europe: executive summary. Édition révisée</i>	Cedefop Reference series	EN
<i>Transformation of learning in education and training. Key qualifications revisited</i>	Cedefop Reference series	EN

TTnet Dossier No 5. <i>Validation des acquis et professionnalisation des enseignants et formateurs</i>	Cedefop Reference series	EN/FR
<i>Le point de vue des utilisateurs sur le e-learning. Enquêtes Cedefop en ligne sur l'apprentissage électronique</i>	Cedefop Reference series	DE, EN, FR
<i>Vocational education and training in Denmark. Short description</i>	Cedefop Panorama series	DE, EN
<i>Vocational education and training in Greece. Short description</i>	Cedefop Panorama series	EL
<i>Programme de travail 2002</i>	—	DE, EN, FR

2.9.2. Titres des années précédentes publiés en 2002

<i>Analyse comparée des profils professionnels dans les secteurs liés à l'environnement. Études de cas en Italie, en France et en Grèce</i>	Cedefop Panorama series	FR
<i>Die Berufsbildungssysteme in Belgien. Kurzfassung</i>	Cedefop Panorama series	DE
<i>Formar y aprender para la competencia profesional. Segundo Informe de la investigación sobre formación profesional en Europa: Resumen ejecutivo</i>	Cedefop Reference series	ES, DA, EL, IT, NL, FI, SV
<i>O financiamento da educação e formação profissional em Portugal. Perfil do sistema de financiamento</i>	Cedefop Panorama series	PT
<i>Objectif compétence: former et se former. Deuxième rapport sur la recherche en formation et enseignement professionnels en Europe: rapport de synthèse</i>	Cedefop Reference series	ES, DE, FR
<i>Profils de compétences génériques en TIC. Compétences futures pour le monde de demain</i>	—	ES, DE, FR
TTnet Dossier no 4. <i>Open and distance learning and the professionalisation of trainers</i>	Cedefop Reference series	EN
<i>Vocational education and training in Denmark</i>	—	EN
<i>Vocational education and training in Italy</i>	—	EN
<i>Vocational education and training in Spain</i>	—	DE, EN

ANNEXE 2

Ressources humaines

1. Situation du personnel au 31 décembre 2002

Le tableau des effectifs comprend 83 postes.

Au 31 décembre 2002, le Centre emploie 78 personnes sur la base du tableau des effectifs suivants:

35	agents de catégorie A	dont 13 fonctionnaires et 22 temporaires (5 ayant un contrat à durée indéterminée);
15	agents de catégorie B	dont 4 fonctionnaires et 11 temporaires (10 ayant un contrat à durée indéterminée);
25	agents de catégorie C	dont 12 fonctionnaires et 13 temporaires (à durée indéterminée);
3	agents de catégorie D	dont 1 fonctionnaire et 2 temporaires (à durée indéterminée).

Sur un total de **47** agents temporaires, 29 sont employés sur la base de contrats à durée indéterminée et 18 sur la base de contrats à durée déterminée.

Parmi les 30 fonctionnaires,	13 faisaient partie du personnel du Centre à Berlin et 17 ont été recrutés à Thessalonique.
-------------------------------------	---

À ces effectifs s'ajoutent	6 agents auxiliaires 14 agents locaux 6 experts nationaux détachés 2 stagiaires (1 à Thessalonique et 1 au bureau de Bruxelles).
----------------------------	---

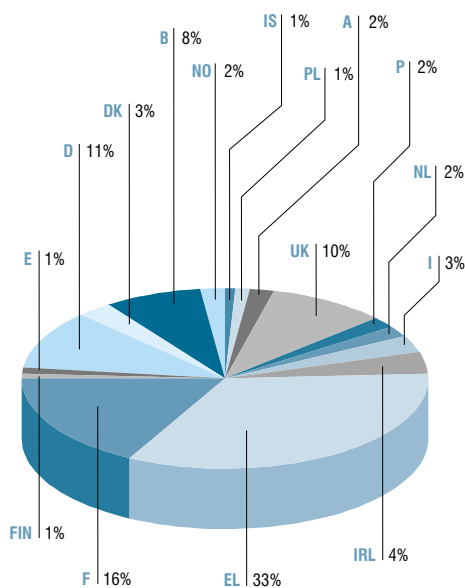
Le Centre a signé:

- 8 contrats de services: médecin-conseil (1 médecin présent deux après-midi par semaine), help-desk et assistance pour le service informatique (2 personnes), service de traduction (1 personne), relations publiques (1 personne), documentation et bibliothèque (2 personnes), garderie (1 personne);
- 7 contrats d'agent intérimaire: assistance aux experts (2 personnes), publications (1 personne), information et communication (2 personnes), documentation et bibliothèque (1 personne), administration (1 personne);
- en outre, un contrat de service spécifique prévoit un ou deux gardes selon les besoins, à la disposition du Centre 24 heures sur 24, avec trois relèves.

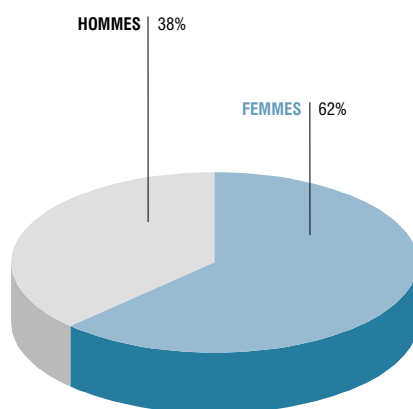
Au 31 décembre 2002, un total de 103 personnes travaillaient au Centre. Si l'on ajoute les prestataires de services externes et les agents intérimaires, le nombre total des personnes en activité au Centre s'élève à 123.

Ce total de 103 agents peut se répartir de différentes manières:

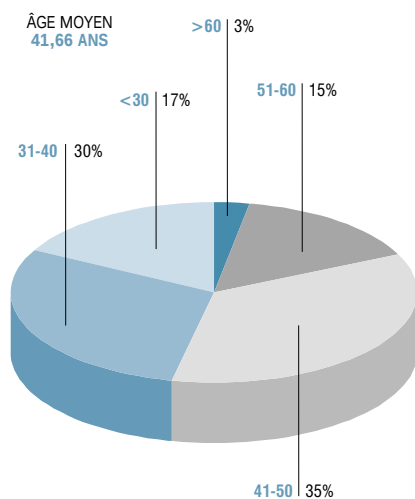
1.1. Par nationalité



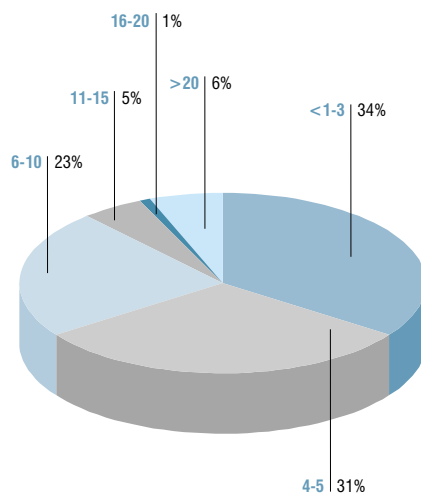
1.2. Par sexe



1.3. Par âge



1.4. Par années de service au Cedefop



ANNEXE 3

Répartition interne du personnel par aire ⁽¹⁾ en 2002

1. Aire A: Développer la recherche

Coordinateur de l'aire: Manfred Tessaring

- 1.1. Arène de recherche du Cedefop (Cedra): Pekka Kämäräinen, Barry Nyhan, Burkart Sellin
- 1.2. Rapport sur la recherche en formation et enseignement professionnels en Europe: Pascaline Descy, Manfred Tessaring
- 1.3. Revue européenne «Formation professionnelle»: Éric Fries Guggenheim
- 1.4. Agora Thessaloniki: Norbert Wollschläger
- 1.5. Détection précoce des besoins de compétences en Europe: Manfred Tessaring
- 1.6. Histoire de la FEP dans une perspective européenne: Anders Nilsson, Norbert Wollschläger
- 1.7. La mobilité en tant qu'outil didactique: Søren Kristensen

Secrétaires: Gundula Bock, Titane Delaey, Béatrice Herpin, Yvonne Noutsia, Rauni Puurunen, Marena Zoppi

2. Aire B: Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée

Coordinateur de l'aire: Mara Brugia

- 2.1. Rapports sur l'évolution de la FEP: Michael Adams, Tina Bertzeletou, Pascaline Descy, Sarah Elson-Rogers, Éric Fries Guggenheim, Roland Loos, Anne-France Mossoux, Martina NíCheallaigh, Burkart Sellin, Dora Stefansdottir, Eleonora Waltraud Schmid
- 2.2. Rapports sur l'apprentissage tout au long de la vie: Frederic Company, Pascaline Descy, Sarah Elson-Rogers, Søren Kristensen, Iver Jan Leren, Roland Loos, Bodil Ullestad Løvås, Martina NíCheallaigh, Anders Nilsson, Eleonora Waltraud Schmid, Burkart Sellin, Philippe Tissot, Jennifer Wannan
- 2.3. Soutien politique pour de nouvelles initiatives au niveau communautaire: Michael Adams, Frederic Company, Sarah Elson-Rogers, Iver Jan Leren, Roland Loos, Martina NíCheallaigh, Anders Nilsson, Eleonora Waltraud Schmid, Burkart Sellin, Jennifer Wannan

(¹) Un même nom figurera plusieurs fois dans la liste, si la personne est engagée dans plus d'un projet.

- 2.4. Réseau «Formation des formateurs» (TTnet): Mara Brugia
- 2.5. Plate-forme d'apprentissage des TIC: Burkart Sellin
- 2.6. Chiffres clés: Anne-France Mossoux
- 2.7. Rapport sur les politiques de formation professionnelle: Steve Bainbridge, Julie Murray
- 2.8. Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles: Anders Nilsson, Philippe Tissot
- 2.9. Forum européen sur la qualité: Tina Bertzeletou
- 2.10. Histoire de la FEP (voir aire A, section 1.7)

Secrétaires: Marise Alberts, Gundi Bock, Catherine Kelly, Agnieszka Kunat, Yvonne Noutsia, Christine Nychas, Caroline White

3. Aire C: Échanges et soutien aux partenaires

Coordinateur de l'aire: Marie-Jeanne Maurage

- 3.1. Appui à la Commission
 - Programme communautaire de visites d'étude: Marie-Jeanne Maurage
 - Mobilité dans le programme Leonardo da Vinci: Søren Kristensen
- 3.2. Soutien aux partenaires sociaux: Bodil Ullestad Løvås
- 3.3. Familiarisation des pays candidats: Marie-Jeanne Maurage, Giorgos Kostakis (assistant)

Secrétaires: Maria Berkat, Laura Crognale, Alessia de Martino, Iris Neumann, Stéphanie Wehrheim

4. Aire D: Information, communication et diffusion

Coordinateur de l'aire: Steve Bainbridge

- 4.1. Diffusion: Aphroditi Chrisochou, Norbert Wollschläger, Peter Seiffert, Zacharoula Fotopoulou
- 4.2. Médias électroniques: Theodoros Abazis, Nektarios Baziotis, Carlos da Cruz, Adriano Graziosi, Brigitte Jirmann, John Karamanis, Nikolaos Mylonakis, Nancy Toussaint
- 4.3. Programme de conférences du Cedefop: Norbert Wollschläger
- 4.4. Bibliothèque, service de documentation et archives: Bettina Brenner, Sylvia Perez, Persephoni Pouliou, Maite Santos, Anne Waniart, Marc Willem
- 4.5. Publications: Steve Bainbridge, David Bond, Isabel Dreyer, Zacharoula Fotopoulou, Eva Smirli, Michalis Tanakidis
- 4.6. Traduction, terminologie et édition: David Bond, Sylvie Bousquet, Alison Clark, David Crabbe, Isabel Dreyer, Anna-Grethe Dolberg Schomburg, Corinna Frey, Ioanna Nezi, Philippe Tissot, Amaryllis Weiler-Vassilikioti
- 4.7. Bureau du Cedefop à Bruxelles: Michael Adams, Marieke Zwanink (assistante)

Secrétaires: Marise Alberts, Stephen Andrews, Joanne Basiakou, Madeleine Cazals, Vania Kanakoglou, Mary Karagiozopoulou, Liisa Kelloniemi, Judith Pugh, Annie Tsaika, Ismini Vouyouka, Dagmar Wolny

5. Aire E: Administration, équipements et ressources

Direction

Johan van Rens, *Directeur*
 Stavros Stavrou, *Directeur adjoint*
 Werner P. Herrmann, *conseiller principal*
 Colin McCullough, *assistant*
 Georges Paraskevaïdis, *conseiller pour la réforme administrative*
 Michèle Boucouvala-Ketterer, *secrétaire*
 Christine Sonzogni, *secrétaire*

Administration

John Young, *chef de l'administration*
 Trine Pedersen, *coordinatrice de la formation*
 Effie Nabhan, *affaires sociales*
 Sophie Belin, *secrétaire*
 Catherine Kelly, *secrétaire*
 Ekaterina Tzolas, *secrétaire*

Service financier

Hélène Hamers, *responsable du service*
 Kalliopi Dovas, *régisseur d'avances*
 Athanasia Kalpakidi, *comptable*
 Philippe Joureau, *comptable adjoint*

Affaires juridiques et gestion des contrats

Pavlos Longinidis, *responsable du service*
 Bernadette Mouffe, *assistante*

Services techniques

Vassilis Boucouvalas, *assistance technique*

Service de conférences

Despo Mourmouris, *service de conférences*

Gestion de l'inventaire, maintenance et services de sécurité

Bernard Gayraud, *maintenance*
 Alexis Papadopoulos, *gestion de l'inventaire*

EDMS, courrier, standardistes et chauffeurs

Lia Chatzitheodorou, *standardiste*
 Dimitris Dimakopoulos, *chauffeur*
 Josephina Kiorpelidou, *EDMS (service de gestion électronique des données)*
 Anastasios Markoglou, *service du courrier*
 Theodoros Theodoridis, *standardiste*

Cafétéria

Aris Deliopoulos, *cuisinier*
 Dimitris Nikolaïdis, *responsable de la cafétéria*
 Dimitris Tanis, *cuisinier*

Garderie

Martha Kyparissa
 Sarka Zaveska-Deligianni

Service informatique

Lazaros Tossounidis, *responsable
du service*

Spyros Antoniou, *spécialiste des
communications*

Isabelle Thomas-Kollias, *coordinatrice
Fibus*

Theodoros Sakellariou, *administrateur
de système*

Chrissa Zekou, *secrétaire*

Comité du personnel

Mara Brugia, *présidente*

David Crabbe, *vice-président*

Theodoros Abazis

Josephina Kiorpelidou

Anne Waniart

ANNEXE 4

Répartition des ressources humaines et financières par projet

1. Exécution 2002

N°	Titre des projets/activités	Dépenses de personnel	Dépenses de fonctionnement	Part de T1 + T2 en % budget	Total exécuté	Total planifié	Total général exécuté Titres 1,2,3	Total planifié Titres 1,2,3	% exécuté sur budget total	% planifié sur budget total
		Titre 1	Titre 2		Titre 3	Titre 3				
	Total «Développement de la recherche»	997	126	0,14	986	942	2 109	2 068	15%	14%
1.1	Arène de recherche du Cedefop	452	53	0,06	258	270	763	775	6%	5%
	Total «Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée»	1 765	236	0,25	1 419	1 784	3 420	3 789	25%	26%
2.3	Politique d'appui à de nouvelles initiatives au niveau communautaire	64	8	0,01	194	251	266	323	2%	2%
	Total «Échanges et soutien aux partenaires»	499	85	0,07	1 123	1 681	1 707	2 269	12%	16%
3.1	Programme communautaire de visites d'étude	499	80	0,07	1 123	1 161	1 702	1 740	12%	12%
	Total «Information, communication et diffusion»	1 486	263	0,22	1 483	1 605	3 232	3 359	24%	23%
4.4	Bibliothèque, service de documentation et archives	368	79	0,06	665	525	1 112	972	8%	7%
	Total «Système de gestion des connaissances (KMS)»			-	320		320	0	2%	0%
		4 747	710	0,68	5 331	6 012	10 788	11 485	79%	79%
	Administration	1 724	398	0,26	283	283	2 405	2 437	17%	17%
5.1	Management	448	44	0,06	35	35	527	528	4%	4%
	Total «Direction, administration, équipements et ressources»*	2 172	442	0,32	318	317	2 932	2 965	21%	21%
	TOTAL GÉNÉRAL (1) (2) (3) (4) (5)	6 919	1 152	1,00	5 649	6 329	13 720	14 450	99%	100%

Notes:

- (1) La traduction fait partie de l'activité 4.1; cependant, le coût du personnel du service de traduction (5 LA; 1 B; 1,75 C) est réparti entre les 18 activités.
- (2) Le budget opérationnel de 320 000 euros pour l'activité transversale du KMS correspond aux contrats signés fin 2002.
- (3) Les 40 000 euros ajoutés aux dépenses administratives correspondent aux crédits Phare 2001-2002 qui ont été engagés en 2002.
- (4) La deuxième enveloppe Phare pour la dernière phase de l'élargissement sera incluse dans le budget 2003.
- (5) L'allocation des montants totaux aux quatre activités aura lieu ultérieurement.

* Pour chaque aire d'activité est donné un exemple de projet.

ANNEXE 5

Conseil d'administration du Cedefop

Situation au 31 décembre 2002

1. Membres participant au Bureau

MEMBRE	ADRESSE	TÉL. / FAX/ E-MAIL
Président M. Alfons de Vadder	Directeur Général de la Fédération Belge des Entreprises de Distribution (FEDIS) Rue Saint-Bernard 60 B-1060 Bruxelles	Tél. (32-2) 537 30 60 Fax (32-2) 539 40 26 ad@fedis.be
Vice-président Représentant de la Commission européenne M. Otto Dibelius	Directeur DG Éducation et culture Commission européenne - B7 - 08/57 200, rue de la Loi B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 41 35 Fax (32-2) 295 78 30 ou 299 53 25 otto.dibelius@cec.eu.int
Vice-président Représentant des organisa- tions de travailleurs M. Peter Rigney	Irish Congress of Trade Unions 31-32 Parnell Square IRL-Dublin 1	Tél. (353-1) 889 77 50 Fax (353-1) 887 20 12 Peter.rigney@ictu.ie
Vice-président Représentant des gouvernements M. Peter Thiele	Regierungsdirektor Bundesministerium für Bildung und Forschung Referat 111, Heinemannstr. 2 D-53175 Bonn	Tél. (49-1888) 57 21 26 Fax (49-1888) 57 821 09 ou 57 36 03 Peter.Thiele@BMBF.BUND.DE
Représentante des organisations d'employeurs M ^{me} Lise Skanting	Dansk Arbejdsgiverforening Vester Voldgade 113 DK-1790 Kopenhagen V	Tél. (45) 33 38 93 88 Fax (45) 33 93 08 42 lsk@da.dk
Commission européenne M. Gordon Clark	Chef d'unité B1 DG Éducation et culture European Commission B7 - 5/42 B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 296 29 29 Fax (32-2) 295 78 30 gordon.clark@cec.eu.int
Commission européenne M ^{me} Eleni Spachis	DG Education and Culture Commission européenne Bélliard 7 - 5/23 B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 75 62 Fax (32-2) 295 78 30 eleni.spachis@cec.eu.int

MEMBRE	ADRESSE	TÉL. / FAX / E-MAIL
Coordinatrice UNICE M ^{me} Jeanne Schmitt	UNICE Rue Joseph II, 40 B-1000 Bruxelles	Tél. (32-2) 237 65 37 Fax (32 2) 231 14 45 js@unice.be
Représentante CES M ^{me} Maria Helena André	Confédération européenne des syndicats 5, boulevard du Roi Albert II B-1210 Bruxelles	Tél. (32-2) 224 04 21 (st. 04 11) Fax (32-2) 224 04 54/55 mandre@etuc.org
Porte-parole des pays AELE/EEE M ^{me} Kristrun Isaksdottir	Ministère de la culture et de l'éducation Sölvhólgötu 4 IS 150 Reykjavik	Tél. (354) 560 95 00 Fax (354) 562 30 68 kristrun.isaksdottir@mrn.stjr.is

2. Membres du Conseil d'administration – Représentants des gouvernements

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
A	Ministère fédéral de l'éducation et des arts Abt. II/7 - Minoritenplatz 5 A-1014 Vienna	M. Peter Kreiml peter.kreiml@bmbwk.gv.at	Tél. (43-1) 531 20 43 39 Fax (43-1) 531 20 41 30
B	Représentation Permanente de la Belgique Auprès de l'Union européenne Rond Point Schuman 6 B-1040 Bruxelles	M ^{me} Annemie Pernot Attachée sociale annemie.pernot@belgoeurop. diplobel.fgov.be	Tél. (32-2) 233 21 59 Fax (32-2) 231 10 75
D	Bundesministerium für Bildung und Forschung Referat 111 Heinemannstr. 2 – D-53175 Bonn	M. Peter Thiele Regierungsdirektor Peter.Thiele@BMBF.BUND.DE	Tél. (49-1888) 57 21 26 Fax (49-1888) 57 821 09 ou 57 36 03
DK	Undervisningsministeriet Uddannelsesstyrelsen H.C. Andersen Boulevard 43 DK-1553 København V	M. Svend-Erik Povelsen sep@CiriusMail.dk	Tél. (45) 33 92 57 75 Fax (45) 33 92 56 66
EL	Human Resources Support Services SA (OAED) - 518 Vouliagmenis Av. & 2 D. Gounari Street GR-174 56 Alimos	M. Elias Kikilias Chairman - CEO ekik@epa.gr	Tél. (30) 210 9955 210 to 214 Fax (30) 210 9959 004

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
E	Instituto Nacional de Empleo INEM Directora General Calle Condesa de Venadito, 9 E-28027 Madrid	M ^{me} M. D. Cano Ratia Dolores.cano@inem.es	Tél. (34) 91 585 98 25/26 Fax (34) 91 408 00 17
FIN	Ministère de l'éducation PO Box 293, Meritullinkatu 3 D FIN-00171 Helsinki	M ^{me} Eija Alhojärvi Eija.alhojarvi@minedu.fi	Tél. (358-9) 13 41 73 08 Fax (358-9) 13 41 70 06
F	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité Délégation à l'emploi et à la formation professionnelle 7, square Max Hymans F-75741 Paris Cedex15	M. Bernard Legendre Bernard.legendre@dgefp. travail.gouv.fr	Tél. (33) 144 38 38 38 / 144 38 33 20 / 144 38 33 96 Fax (33) 144 38 32 10
IRL	FÁS -Training & Employment Authority PO Box 456 27-33, Upper Baggot Street IRL-Dublin 4	M. Eamonn Darcy Assistant Director General Training Services Eamonn.Darcy@fas.ie	Tél. (353-1) 607 07 20 Fax (353-1) 607 06 31
I	Ufficio Centrale Orientamento E formazione professionale Dei Lavoratori (UCOFPL) Ministero del Lavoro della Previdenza sociale Vicolo d'Aste, 12 – I-00159 Roma	M ^{me} Annalisa Vittore Direttore Generale svittore@minlavoro.it segreteria@minwelfare.it	Tél. (39) 06 43 58 84 62 ou 43 58 84 67 Fax (39) 06 43 58 85 45
L	Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle 29, rue Aldringen L-2910 Luxembourg	M. Aly Schroeder Directeur à la formation professionnelle plier@men.lu	Tél. (352) 478 52 30 Fax (352) 47 41 16
NL	Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen Directie Beroepsonderwijs BE//KENO - kamer G 550 PO Box 25000, Europaweg 4 NL-2700 LZ Zoetermeer	M. Michael Hupkes m.j.hupkes@minocw.nl	Tél. (31-79) 323 49 25 Fax (31-79) 323 41 92
P	INOFOR Instituto para a Inovação na Formação Rua Soeira Pereira Gomes, nº 7 2º Piso - Sala 29 P-1600-196 Lisboa	M ^{me} Maria Margarida Abecasis Pinto de Sousa Presidente do INOFOR margarida.abecasis@inofor.gov.pt	Tél. (351) 217 94 62 02 Fax (351) 217 94 62 20
S	Ministry of Education & Science Drottninggatan 16 S-103 33 Stockholm	M ^{me} Carina Lindén carina.linden@education.ministry.se	Tél. (46-8) 405 17 88 Fax (46-8) 723 17 34

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
UK	Department for Education and Employment Lifelong learning and youth policy Room 434 - Caxton House - Tothill Str. UK-SW1H 9NA London	M ^{me} Franki Ord franki.ord@dfee.gov.uk	Tél. (44) 207 273 5397 Fax (44) 207 273 5195

3. Représentants des organisations de travailleurs

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
A	Österreichischer Gewerkschaftsbund Hohenstaufengasse 10-12 A-1010 Vienna	M. Alexander Prischl alexander.prischl@oegb.or.at	Tél. (43-1) 53 44 44 66 Fax (43-1) 53 44 42 04
B	NN	M. Jean-Paul Deliege (†) (September 2002)	
D	Deutscher Gewerkschaftsbund Henriette-Herz-Platz 2 D-10178 Berlin	M. Jochen Laux jochen.laux@bundesvorstand.dgb.de	Tél. (49-30) 240 60 382 Fax (49-30) 240 60 410
DK	LO-Landsorganisationen i Danmark Danish Confederation of Trade Unions Islands Brygge 32D DK-2300 Kopenhagen S	M ^{me} Astrid Dahl Astrid.Dahl@lo.dk	Tél. (45) 35 24 60 00 Fax (45) 35 24 63 00
E	UGT c/ Hortaleza 88 E-28004 Madrid	M. Luis Galiano Yrangil@cec.ugt.org	Tél. (34) 915 89 76 84 Fax (34) 915 89 77 18
F	F.O.-Force Ouvrière avenue du Maine 141 F-75680 Paris Cedex 14	M. Jean-Claude Quentin jcquentin@force-ouvriere.fr	Tél. (33) 140 52 84 07 Fax (33) 140 52 84 08
FIN	STTK PO Box 248, Pohjaisranta 4 A FIN-00171 Helsinki	M. Erkki Husu erkki.husu@sttk.fi	Tél. (358-9) 13 15 21 Fax (358-9) 65 23 67
EL	Confédération Générale du Travail de Grèce - Bureau de Liaison C.G.T. - GRECE I.N.E.-G.S.E.E. Av. Gén. Eisenhower, 104 B-1030 Bruxelles	M. Georgios Dassis Georges.dassis@euronet.be gdassis@hol.gr	Tél. (32-2) 216 78 82 Fax (32-2) 216 46 13

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
IRL	Irish Congress of Trade Unions 31, Parnell Square IRL-Dublin 1	M. Peter Rigney peter.rigney@ictu.ie	Tél. (353-1) 889 77 77 Fax (353-1) 887 20 12
I	CGIL Corso d'Italia, 25 I-00198 Roma	M. Roberto Pettenello org.formazione@cgil.it	Tél. (39) 06 847 63 02 Fax (39) 06 884 56 83
L	Directeur CGTL/OGBL Chambre de Travail BP 1263 - 18, rue Auguste Lumière L-1012 Luxembourg	M. Marcel Detaille Marcel.Detaille@ak-l.lu	Tél. (352) 48 86 161 Fax (352) 48 06 14
NL	Vakcentrale Christelijk Nationaal Vakverbond (CNV) Postbus 327 - 3990 GC Houten Prins Bernhardweg 69 NL-3991 De Houten	M. Bart Bruggeman a.bruggeman@cnv.net	Tél. (31-30) 634 83 48 Fax (31-30) 634 82 00
P	UGT-P Rua de Buenos Aires nº 11-1249-067 P-1294 Lisboa	M. Evaristo Oliveira ugt@mail.telepac.pt	Tél. (351) 21 393 12 00 Fax (351) 21 397 46 12
S	TCO Sweden Linnégatan, 14 S-114 94 Stockholm	M. Thomas Janson Tco@tco.se	Tél. (46-8) 782 91 00 Fax (46-8) 663 75 20
UK	Trade Unions in the Community AMICUS MSF Section 40 Bermondsey Street UK-SE1 3UD London	M. John Rodgers john.rodgers@amicus-m.org	Tél. (44-20) 79 39 70 05 Fax (44-20) 73 57 64 25

4. Représentants des organisations d'employeurs

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
A	Industriellenvereinigung Schwarzenbergplatz 4 A-1031 Wien	M. Gerhard Riemer g.riemer@iv-net.at	Tél. (43-1) 71135 23 60 Fax (43-1) 71135 29 22
B	Directeur Général de la Fédération Belge des Entreprises de Distribution FEDIS rue Saint-Bernard 60, B-1060 Bruxelles	M. Alfons de Vadder ad@fedis.be	Tél. (32-2) 537 30 60 Fax (32-2) 539 40 26
D	Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände Haus der Deutschen Wirtschaft Breite Strasse 29, D-10178 Berlin	M ^{me} Dr. Barbara Dorn b.dorn@bda-online.de	Tél. (49-30) 2033 1700/1702 Fax (49-30) 2033 2702/2705
DK	Dansk Arbejdsgiverforening- DA Vester Voldgade 113 DK-1790 Kopenhagen V	M ^{me} Lise Skanting lsk@da.dk	Tél. (45) 33 38 93 88 Fax (45) 33 93 08 42
E	CEOE - Confederación Española de Organizaciones Empresariales Diego de León 50 E-28006 Madrid	M. Juan Maria Menéndez-Valdés Álvarez menendez@ceoe.es	Tél. (34-91) 566 34 00 Fax (34-91) 411 19 82
F	Chef du service Enseignement Mouvement des Entreprises de France MEDEF av. Pierre 1er de Serbie 31 F-75784 Paris Cedex 16	M. Jean-Pierre Farrugia jfarrugia@medef.fr	Tél. (33) 1 53 67 72 40 Fax (33) 1 47 23 61 87
FIN	Employers' Confederation of Service Industries - PT Eteläranta 10 – FIN-00130 Helsinki	M ^{me} Paula Kilpeläinen paula.kilpelainen@palvelutyonantajat.fi	Tél. (358-9) 17 28 32 62 Fax (358-9) 66 46 73
EL	Titan Cement Company SA 22 A Halkidos Street GR-111 43 Athens	M. Evangelos Boumis edb@titan.gr	Tél. (30) 210 25 91 123 ou 210 25 95 895 Fax (30) 210 25 91 183
IRL	National Disability Authority 25 Clyde Road, Ballsbridge IRL-Dublin 4	M ^{me} Christine Whyte christine.whyte@nda.ie	Tél. (353-1) 608 04 00 Fax (353-1) 660 99 35
I	ACEA Holding Settore Energia Piazzale Ostiense 2, I- 00154 Roma	M. Franco Perasso f.perasso@aceaspa.it	Tél. (39) 06 57 99 67 88 Fax (39) 06 57 99 65 88

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
L	Chambre des Métiers du Grand Duché du Luxembourg BP 1604 - Circuit de la Foire Internationale 2 L-1016 Luxembourg	M. Ted Mathgen Direction@chambre-des-metiers.lu	Tél. (352) 42 67 67 Fax (352) 42 67 87
NL	Hennipdreef 5 NL-2761 BA Zevenhuizen Office: LTO-Nederland Postbus 29773 - NL-2502 LT Den Haag	M. Jan Boersma compabel@globalxs.nl	Tél. (31-70) 338 27 00 Fax (31-70) 338 28 13
P	Fernave Rua Castilho 3, P-1200 Lisboa	M. Manuel Ferreira Caetano mcaetano@istp.pt	Tél. (351) 213 15 10 53 Fax (351) 21 315 10 64 ou 21 316 10 61
S	Almega Blasieholmsg. 5 Box 16105 - S-103 22 Stockholm	M. Gert Assermark Gert.Assermark@almega.se	Tél. (46-8) 762 69 77 Fax (46-8) 762 68 49
UK	Head of the Training Policy Group Confederation of British Industry- CBI Centre Point - New Oxford Street 103 UK-London WC1A IDU	M ^{me} Margaret Murray Margaret_Murray@cbi.org.uk	Tél. (44-207) 379 74 00 Fax (44-207) 24 08 287

5. Représentants de la Commission européenne

Communication JO C 88 du 25 mars 2000

MEMBRE	ADRESSE	TÉL. / FAX/E-MAIL
M. Klaus van der Pas	DG Éducation et culture Commission européenne VMA 6/34 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 296 83 08 or 299 66 70 Fax (32-2) 295 57 23
M. Otto Dibelius	DG Éducation et culture Commission européenne B7 - 08/57 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 41 35 Fax (32-2) 295 78 30 ou 299 53 25 otto.dibelius@cec.eu.int
M. Gordon Clark	DG Éducation et culture Commission européenne B7 - 5/42 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 296 29 29 Fax (32-2) 295 78 30 gordon.clark@cec.eu.int
M ^{me} Eleni Spachis	DG Éducation et culture Commission européenne Bélliard 7 - 5/23 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 75 62 Fax (32-2) 295 78 30 eleni.spachis@cec.eu.int

6. Observateurs

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
B	U N I C E rue Joseph II, 40 B-1000 Bruxelles	M ^{me} Jeanne Schmitt js@unice.be	Tél. (32-2) 237 65 37 Fax (32 2) 231 14 45
B	Confédération européenne des Syndicats 5, boulevard du Roi Albert II B-1210 Bruxelles	M ^{me} Maria Helena André mandre@etuc.org	Tél. (32-2) 224 04 21 Fax (32-2) 224 04 54/55
IS	Ministère de la culture et de l'éducation Sölvhólgötu 4 IS-150 Reykjavik	M ^{me} Krístrun Isaksdóttir kristrun.isaksdottir@mrn.stjr.is	Tél. (354) 560 95 00 Fax (354) 562 30 68
NO	Ministère royal de l'éducation, Research and Church Affairs PO Box 8119 DEP. Regjeringskvartalet - Akersgaten 44 N-0032 Oslo	M ^{me} Kristin Evensen kristin.evensen@kuf.dep.no	Tél. (47-22) 24 77 16 Fax (47-22) 24 27 15
NO	Confederation of Norwegian de la recherche et des cultes P.O. Box 5250 - Major Stua N-0303 Oslo	M. Halvorsen Helge helge.halvorsen@nho.no	Tél. (47) 23 08 81 25 ou 23 08 80 00 Fax (47) 22 69 55 93
NO	Confédération norvégienne du commerce et de l'industrie Youngsgate 11 – N-0181 Oslo	M. Per Syversen psyversen.lo@loit.no	Tél. (47) 23 06 17 11 ou 23 06 10 50 Fax (47) 23 06 17 53

ANNEXE 6

Rapport au Parlement européen sur la mise en œuvre du Plan d'action en réponse à l'évaluation externe du Cedefop

Dans le Plan d'action élaboré en réponse à l'évaluation externe du Cedefop, le Conseil d'administration a décidé de présenter chaque année un rapport sur les progrès accomplis.

En fonction des indications claires données sur les actions et les résultats dans le Plan d'action, le présent rapport reprend chacune des actions spécifiques et fait ressortir les progrès accomplis (en gras). Les documents (textes, décisions...) sont disponibles sur demande.

1. Organisation et structure de gestion

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
1.1. Un nouveau plan de l'organisation et système de gestion sera développé et mis en œuvre. Il proposera: (i) une structure et une division claires des tâches; (ii) une amélioration de la coordination interne générale au sein de l'organisation; • en favorisant un système de gestion fondé sur des objectifs, des missions, des priorités à moyen terme, un programme de travail annuel, un plan par aire d'activités et des plans de travail individuels; • en mettant en place une équipe de coordinateurs d'aires d'activités; • en définissant clairement les responsabilités du Directeur et du Directeur adjoint, des coordinateurs d'aires d'activités, ainsi que les attributions des responsables de projets.	Rapport au Conseil d'administration (CA) sur les changements dans l'organisation en novembre 2001 et adoption par le CA d'un nouveau tableau des effectifs en mars 2002	Le Directeur a procédé à ces changements. Le CA a approuvé le tableau des effectifs. Une nouvelle structure organisationnelle a été introduite. Elle est bâtie autour des tâches fondamentales du Cedefop et se compose d'aires d'activités ayant chacune un coordinateur. À partir de 2003, la cohésion entre la mission, les priorités à moyen terme, le programme de travail annuel et l'organisation interne sera optimale.

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
1.2. La future structure de gestion poursuivra les objectifs de délégation, de responsabilisation et de transparence. Le personnel recevra davantage de responsabilités et d'autonomie professionnelle en améliorant la qualité et les résultats. Un accent particulier sera mis sur les implications de la réforme administrative telle que mise en œuvre par la Commission, ainsi que sur celles du nouveau règlement financier. Les objectifs sont les suivants: • accroître l'efficacité, la coordination et l'esprit d'entreprise; • établir un équilibre entre les tâches et les ressources; • rationaliser et simplifier la gestion administrative et financière; • promouvoir une culture du service et de la qualité répondant aux besoins changeants des interlocuteurs.	Plan général 2002 Mise en œuvre 2003 Réalisation 2003	La programmation est liée à l'introduction du nouveau règlement financier. La mise en œuvre commencera le 1^{er} janvier 2003 et les changements seront apportés peu à peu au fil de l'année. La coordination des cinq aires d'activités fonctionne bien et la mise en place de la transparence dans les travaux et les questions budgétaires a considérablement progressé, ce qui garantit l'équilibre entre les tâches et les ressources disponibles. L'attribution des tâches individuelles devra être mieux définie en 2003.
1.3. L'information et la communication internes seront rationalisées pour assurer des canaux de communication verticale et horizontale ouverts. Les relations entre nos outils électroniques (Internet, Extranet, Village européen de la formation et site web du Cedefop) seront (re)définies. Le cas échéant et dans la mesure du possible, les services subiront un contrôle ISO (avec assistance externe).		La rationalisation est en bonne voie et comprend un nouveau Système électronique de gestion des données (EDMS). L'extranet sera mieux adapté à nos besoins. Le service bibliothèque/documentation a fait l'objet d'un audit ISO.

2. Développement des ressources humaines

2.1. Un inventaire général des compétences basé sur les activités et les tâches de chaque membre du personnel sera effectué et mis en correspondance avec les besoins actuels de compétences dans le Centre (avec assistance externe).	Réalisation 2003 Premier rapport au CA en mars 2002	Un premier rapport a été transmis. Les descriptions de poste ont été faites. Il existe un plan pour l'inventaire des compétences, qui suivra les initiatives prises à la Commission européenne et utilisera le modèle du CV européen.
---	---	---

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
2.2. Le plan de formation de l'organisation sera basé sur les besoins de compétences avérés pour l'organisation et pour le fonctionnement optimal de son personnel. Les membres du personnel occupant des fonctions de gestion suivront une formation, le cas échéant, en gestion de la qualité, gestion du personnel et gestion de projet, ainsi qu'en assurance qualité.	Action continue Rapport au CA chaque année	La programmation de la formation a été améliorée, un cours d'introduction pour les nouveaux arrivants a été mis en place, les règles générales de la formation ont été réécrites, la formation à la gestion du temps a été organisée et une formation au management est programmée.
2.3. On veillera tout particulièrement à garantir la conformité aux procédures statutaires de recrutement telles qu'exigées par le Statut.	Action continue	La Commission et les agences sont en train de réévaluer la politique du personnel et les procédures de recrutement dans les agences, y compris l'utilisation possible du nouvel Office de sélection du personnel des Communautés européennes.

3. Questions financières et budgétaires

3.1. La décentralisation des procédures budgétaires se poursuivra. Dans le contexte du budget par activités, un vademecum sur les procédures budgétaires sera élaboré à l'intention de l'ensemble du personnel (avec assistance externe).	Novembre 2002 pour les décisions au CA	Les décisions formelles sur le lancement de la procédure budgétaire décentralisée et des procédures connexes sont traitées dans le contexte du nouveau règlement financier
3.2. Un budget par activités et une gestion par activités seront introduits (avec assistance externe).	Activité parallèle en concordance avec le processus de réforme à la Commission	Les progrès en matière de budget par activités sont limités, entre autres parce que le cadre correspondant au nouveau règlement financier n'est pas contraignant à cet égard.
3.3. Détecter des sources supplémentaires de financement externe et augmenter les ressources propres tirées des produits et des services pour continuer à couvrir la demande croissante de produits et de services du Cedefop.	Rapport au CA chaque année en liaison avec la préparation du projet de budget	Le CA en a défini les principes en mars 2002. Les prix des publications ont augmenté; pour certaines conférences, les participants doivent prendre en charge leurs frais de voyage et de séjour, voire parfois acquitter des frais d'inscription. Le commerce électronique et les abonnements électroniques sont à l'étude.

4. Indicateurs de qualité et de résultats

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
La qualité des produits et des services du Cedefop sera définie en fonction des besoins des interlocuteurs, des groupes cibles et des clients. Des indicateurs de qualité et de résultats seront élaborés et contrôlés (par exemple, le niveau de souscription).	Développement 2002 Rapport au CA novembre 2002 Mise en œuvre 2003	Les priorités à moyen terme pour la période 2003-2006 contiennent l'obligation claire de développer des indicateurs de résultats. Le programme de travail annuel 2003 définit – dans la mesure du possible – des objectifs, des résultats et des produits bien précis.

5. Améliorer la visibilité du Centre, sa stratégie d'information, de communication et de diffusion

5.1. Produits et services du Cedefop 5.1.1. Afin d'accroître la visibilité du Cedefop, une stratégie détaillée sera élaborée, comprenant: • un examen des procédures de traitement des questions venant de l'extérieur, • la canalisation des informations vers des groupes cibles plus spécifiques, • l'amélioration de la diffusion des rapports les plus importants. Des propositions seront élaborées pour accroître la visibilité au niveau national, pour cibler des groupes spécifiques et pour formuler des indicateurs de mesure des progrès réalisés dans le cadre de cet exercice. Le nouveau réseau de référence et d'expertise jouera un rôle central dans ce contexte.	Un document de stratégie sera présenté au CA en mars 2002 Mise en œuvre intégrale avec les nouvelles priorités à moyen terme	Le CA a approuvé le document de stratégie et le Directeur a exécuté les décisions. Les nouvelles priorités à moyen terme en permettent la mise en œuvre. Le réseau de référence et d'expertise (ReferNet) a été mis en place et il jouera un rôle important dans les décisions communautaires relatives aux objectifs concrets dans l'éducation et à la coopération renforcée en matière de FEP.
5.1.2. L'intégration optimale du Village européen de la formation dans les stratégies générales du Cedefop sera assurée par des actions détaillées et ciblées. Le Cedefop recherchera la complémentarité et la synergie avec les services électroniques de la Commission. Des banques de données sur les produits les plus importants des initiatives et des programmes communautaires continueront d'être développées conjointement avec les services de la Commission.	Action continue Les progrès seront réexaminés fin 2002	En étroite coopération avec la Commission, nos interlocuteurs et nos partenaires (ETF et Eurydice), le Cedefop développe actuellement un Système de gestion des connaissances (KMS), qui sera achevé au printemps 2004.

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÉS ACCOMPLIS
5.1.3. La visibilité des produits et des activités du Centre sera accrue grâce à l'utilisation du site du Village. Les conditions sont réunies pour faire du Village «la plate-forme européenne» de coopération électronique entre toutes les parties prenantes, experts et praticiens de la FEP. L'objectif sera d'accroître dans les prochaines années le nombre des utilisateurs inscrits d'au moins 10 % par an.	Les progrès seront réexaminés chaque année	Le KMS imposera le Village européen de la formation en tant que plate-forme électronique interactive et outil de soutien à la coopération européenne renforcée en matière de FEP. L'objectif d'augmentation du nombre des abonnés a été largement atteint. Fin 2002, on a enregistré 30 000 abonnés, soit 10 000 de plus qu'il y a un an.
5.2. Leonardo da Vinci 5.2.1. L'impact général du programme Leonardo da Vinci (LdV) sera renforcé grâce à une meilleure visibilité des résultats du programme. Le Cedefop y contribuera en analysant les pratiques novatrices et en fournissant des informations pertinentes sur le site du Village. Des tâches plus spécifiques pourraient résulter des activités en cours sur la valorisation et la diffusion des résultats des programmes LdV. 5.2.2. Le développement du programme de visites d'étude sera désormais centré sur: • le renforcement des liens avec le programme LdV; • l'extension des outils de gestion et d'enquête pour une mise en œuvre efficace des visites d'étude; • l'implication plus forte des pays candidats dans le programme; • la facilitation de la participation de groupes tels que les partenaires sociaux, pour lesquels il n'existe pas d'autre programme communautaire;; • la poursuite de la diversification des visites d'étude, notamment au niveau du contenu, de manière à répondre aux besoins spécifiques des groupes cibles et à développer les priorités de la politique communautaire de l'éducation et de la formation professionnelle; • la promotion de réseaux de participants des visites d'étude.	Action continue	Les pratiques novatrices ont été analysées. Le Cedefop a contribué au processus de valorisation et aux initiatives de la Commission dans des domaines tels que la mobilité et la qualité. Les liens avec le programme seront renforcés au cours des prochaines années. Tous les éléments ont été préparés grâce à un «Masterplan» et à des groupes de travail spécifiques (sur la participation des partenaires sociaux, la «dissémination», les rapports de fin de visite et les nouvelles technologies), en étroite collaboration avec la Commission européenne et les responsables nationaux de liaison. Un nouveau logiciel favorisant la coopération électronique et la mise en réseau a été développé.

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
5.3. Organisations européennes et internationales 5.3.1. Le Cedefop entretient une coopération de longue date avec Eurydice, mais de nouvelles actions sont nécessaires dans le changement de contexte, notamment pour réaliser des économies de ressources. Tel est l'objectif de l'accord de coopération avec Eurydice. L'amélioration des relations et l'intensification de la collaboration seront recherchées avec l'OIT, l'Unesco et l'OCDE dans des domaines d'intérêt commun. 5.3.2. La coopération dans le domaine international sera renforcée grâce à : • des projets conjoints, des partenariats et des réseaux; • des activités dans des domaines politiques majeurs, telles que la conférence sur la participation des partenaires sociaux organisée en 2002 en coopération avec l'ETF et l'OIT et une conférence internationale sur l'éducation et la formation tout au long de la vie organisée avec l'OCDE au cours de l'été 2003.	Action continue et rapports dans le cadre du Rapport annuel	La coopération avec Eurydice a progressé de manière satisfaisante. Le 2^e Rapport sur la recherche traitait du développement de la recherche dans d'autres pays, ainsi qu'au niveau international. À diverses occasions, l'OIT, l'Unesco et l'OCDE ont été associés à nos activités. Le Cedefop a apporté sa contribution lors des conférences qu'ils ont organisées. Dans le domaine de l'orientation et du conseil, par exemple, le Cedefop a utilisé la démarche de l'OCDE pour la collecte des données. Le financement de l'apprentissage tout au long de la vie est un thème d'intérêt partagé avec l'OIT. La préparation de la conférence internationale est en bonne voie et comprendra la participation de l'OCDE, de l'OIT et de l'Unesco, ainsi que du Conseil de l'Europe.
5.4. Coopération avec l'ETF Mise en œuvre de l'accord de coopération entre le Cedefop et l'ETF. Cela fera partie intégrante du programme de travail 2002 du Cedefop. Poursuite du processus de familiarisation avec les pays candidats et intégration progressive des pays candidats dans les activités du Centre, pour autant que des ressources soient dégagées par les pays candidats eux-mêmes ou disponibles au titre du programme Phare.	Action continue	L'accord de coopération avec l'ETF et la familiarisation des pays candidats ont progressé de manière satisfaisante (voir annexe 9).
5.5. Réseaux et forums 5.5.1. Le Cedefop se propose : • d'encourager les membres de son CA et ses interlocuteurs à participer activement aux activités de «leur» agence à travers des groupes de travail et à utiliser le Cedefop comme plate-forme et outil permettant des actions;	Action continue	Les membres du CA sont associés activement à nos travaux (rapports sur la recherche et sur les politiques, programme de visites d'étude, conférences...). Un «extranet» fonctionne pour le CA.

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
- d'évaluer son propre rôle au regard de la nécessité de développer divers réseaux pouvant servir les objectifs de la politique communautaire de FEP et de la stratégie communautaire d'éducation et de formation tout au long de la vie (<i>lifelong learning</i> – LLL). Une attention particulière sera accordée au rôle et aux activités développées par le nouveau réseau de référence et d'expertise (ReferNet) qui renforceront une approche concertée dans le domaine du LLL; - de continuer de soutenir les travaux des forums sur la transparence et sur la qualité en relevant les défis contenus dans la communication de la Commission sur le LLL. 5.5.2. Le Cedefop se propose également de: - renforcer les activités du TTnet, notamment dans le domaine de l'apprentissage électronique (<i>e-learning</i>) et de l'amélioration des qualifications et des compétences des enseignants et des formateurs.		Le Cedefop a apporté une contribution pratique, ainsi que par l'intermédiaire de groupes techniques (transparence, qualité, orientation, etc.), à l'approche concertée dans le domaine du LLL (par exemple, en élaborant des rapports sur les réactions des États membres aux six messages clés du Mémoire de la Commission sur le LLL). Les résultats du Forum sur la transparence (suppléments du certificat, points nationaux de référence, modèle européen de CV) et du Forum sur la qualité (lignes d'action pour les prochaines années) ont eu un impact et ont servi les besoins de nos interlocuteurs. Les progrès dans ce domaine ont été considérables. Le TTnet a soutenu le Plan d'action <i>e-learning</i> de la Commission et développé de nouvelles approches pour l'amélioration des qualifications et des compétences des enseignants et des formateurs. Si tout va bien, le TTnet couvrira bientôt tous les pays de l'UE et sera étendu en 2003 aux pays candidats.

6. Conseil d'administration (CA)

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
6.1. Méthodes de travail actuelles du CA Le CA: • se concentrera sur les questions politiques et stratégiques liées à la FEP; • participera au «pilotage» du programme de travail (activités et projets du Centre); • entretiendra des liens plus étroits avec le personnel sur le contenu du travail; • déléguera une partie de ses compétences et fonctions administratives au Bureau conformément au règlement actuel; • établira un mandat clair pour le Bureau; • garantira un flux systématique et régulier d'informations entre le Bureau et le CA; • facilitera la prise de décision au niveau de l'UE grâce à l'expertise scientifique et technique du Cedefop.	Une première note sera rédigée pour le CA de mars 2002 Réalisation 2003	Le CA a examiné cette première note lors de sa réunion de mars 2002 et a été associé étroitement à l'élaboration de la nouvelle approche pour les priorités à moyen terme 2003-2006, qu'il a arrêtées lors de sa réunion de novembre 2002. Le nouveau règlement financier comprend la décentralisation de compétences administratives au Directeur. Le CA a mené une réflexion sur son fonctionnement et sa composition (voir également point 5.5.1). Les modifications du règlement fondateur, prévues pour 2003, serviront de base pour la définition du mandat du Bureau. Le flux d'informations est de type essentiellement électronique (extranet). L'expertise du Cedefop est utilisée à bon escient dans le processus politique (de Bruges) et son rôle est reconnu dans la résolution du Conseil sur la coopération renforcée en Europe en matière de FEP et dans la «Déclaration de Copenhague».
6.2. Se préparer pour l'avenir Le CA: • utilisera systématiquement les technologies d'information et de communication; • aura recours aux outils de gestion, en vue de piloter les activités du Centre et d'améliorer l'impact du Centre à l'extérieur.	Début 2002	Un investissement majeur a été réalisé dans de nouveaux matériels et logiciels. Une formation a été assurée et les équipements ont été utilisés de manière pertinente. L'utilisation externe croissante d'outils électroniques est reflétée par le nombre de mouvements (<i>hits</i>): plus de 22 000 par jour.

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
6.3. Conséquences de l'élargissement de l'UE Le CA mènera une réflexion sur les conséquences de l'élargissement. Le Cedefop recherchera une approche concertée avec d'autres agences quadripartites. Il informera la Commission de son avis en la matière. Les aspects à prendre en compte sont les suivants: • la composition du CA; • les suggestions de changement à apporter au règlement fondateur et au règlement financier, ainsi qu'au règlement intérieur et au mode de fonctionnement.	Début 2002 Rapport en novembre 2002	Le Cedefop a examiné la composition et le fonctionnement futurs de son CA en concertation avec les agences de Bilbao et de Dublin.

7. Établir un lien entre les priorités à moyen terme et les programmes de travail

Afin d'améliorer l'efficacité et la transparence, les programmes de travail fourniront: • des critères d'évaluation permettant de suivre la réalisation des priorités à moyen terme; • des rapports sur l'avancement des travaux et un rapport annuel en concordance avec le programme de travail annuel; • un processus mieux structuré de préparation (incluant la participation des membres du CA) et des liens entre les priorités à moyen terme et les programmes de travail annuels.	Fin 2002 Action continue	Les conditions essentielles pour le suivi et les rapports sont indiquées dans les nouvelles priorités à moyen terme (2003-2006), le Programme de travail 2003 et le Rapport annuel 2002. Des rapports intermédiaires réguliers ont été mis à la disposition du CA sur son extranet.
---	--	---

8. Nouvelles priorités à moyen terme et futurs programmes de travail

8.1. Les nouvelles priorités à moyen terme: • prendront intégralement en compte les initiatives politiques actuelles de la Communauté, telles que la communication sur l'éducation et la formation tout au long de la vie ou les Objectifs concrets futurs des systèmes d'éducation et de formation; • se référeront à des objectifs clairement formulés, l'idée étant que «moins» peut aussi signifier «mieux»;	Les nouvelles priorités à moyen terme seront adoptées en novembre 2002	Soutenu par les observations de la Cour des comptes (exercice 2001), le Cedefop a établi une programmation couvrant à la fois le règlement fondateur, les priorités à moyen terme, le programme de travail annuel, les plans des aires d'activités (établis conformément à notre règlement fondateur) et les descriptions de tâches et plans de travail individuels.
---	---	--

ACTION ET RÉSULTATS	CALENDRIER	PROGRÈS ACCOMPLIS
fourniront un système de suivi des progrès accomplis et de rapports sur l'avancement en relation avec les objectifs fixés.		Les priorités à moyen terme et le Programme de travail 2003 sont fondés sur les objectifs politiques de l'UE et les actions cadres des partenaires sociaux et organisés de manière à apporter un soutien optimal à la coopération européenne renforcée (voir résolution du Conseil du 12 novembre 2002).
8.2. Les futurs programmes de travail: - formuleront des activités claires et mesurables pour les objectifs des priorités à moyen terme et disposeront d'indicateurs clairs de résultats et éventuellement d'indicateurs d'impact; - offriront une assurance qualité comme moyen d'évaluer à la fois le succès quantitatif et qualitatif des activités du Cedefop; - donneront au CA les outils lui permettant de préparer et de suivre la mise en œuvre du programme de travail.	Début 2002 Mise en œuvre dans les prochaines priorités à moyen terme	Le Programme de travail 2003 a été structuré sur la base des plans et des indicateurs et il est à espérer que les résultats en 2003 se révéleront conformes à ceux-ci. Le cadre politique européen qui vient d'être tracé constituera également une source d'inspiration pour nos contributions.

Thessalonique, le 17 décembre 2002

Pour le Conseil d'administration
M. Alfons De Vadder

ANNEXE 7

Programme de visites d'étude

Choix des thèmes pour l'année 2002

Conformément au principe de subsidiarité, le contenu des visites relève de la responsabilité des pays hôtes.

Nous nous concentrons sur un nombre limité de thèmes, de manière à pouvoir plus facilement prolonger ces visites par des séminaires de synthèse, des comparaisons entre différents pays, de nouvelles voies à explorer lors de visites futures, des recherches, des publications...

Dans le cadre des priorités proposées par la Commission européenne (décision du Conseil du 26 avril 1999) pour 2001-2003, les thèmes choisis pour 2002 sont les suivants:

- (a) formation professionnelle des jeunes;
- (b) formation professionnelle des adultes;
- (c) PME et TIC: la formation et/ou les besoins de formation pour accompagner l'usage croissant des nouvelles technologies d'information et de communication (courrier électronique/*Toile/e-economy*) dans les petites et moyennes entreprises;
- (d) la qualité des systèmes de FEP: nouvelles méthodologies utilisées pour évaluer la qualité des systèmes et/ou les mécanismes mis en place pour garantir la qualité de la formation;
- (e) les effets du dialogue social sur la formation au niveau sectoriel.
Exemple: le secteur des transports;
- (f) une nouvelle dimension pour la formation professionnelle – le rôle des universités et de l'enseignement supérieur, leurs relations avec les entreprises;
- (g) l'apprentissage des langues dans la formation professionnelle;
- (h) divers.

Thèmes 2002

1er semestre 2002																	2nd semestre 2002																
Semaine	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	Semaine	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
A				4					10									A								63							
Bfr								3	1		13							Bfr							40								
Bnl											14							Bnl							47								
BG																		BG															
CY																		CY				37											
D		19	5						10									D	45			43						49	61				
DK				5				21										DK									60						
E							20					16						E							41					62			
EE															30			EE															
EL								22										EL								55							
F				6			33									1	8	F								54	42				51		
FIN									23									FIN							58								
I		2									12							I					57					56				67	
IRL								8				24						IRL										66					
IS																		IS							65								
L																		L							48								
MT		1																MT															
NL								9			3	2						NL								39			50				
NO									11					2	9			NO				36											
P								2	8									P	4	4										5	2		
PL													7	4				PL								69							
S									34									S		46						64							
SK													1	2				SK															
UK				7				35			25						27	UK									68	54	59				
Semaine	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	Semaine	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

A Jeunes

B Adultes

C PME/NTIC

D La qualité de la FP

E Effets du dialogue social (Transports)

F Rôle des universités

G L'apprentissage des langues dans la FP

H Autres

Annulation

Allemand (DE)

Anglais (EN)

Français (FR)

69 Nombre de participants

Gestion des connaissances

Les travaux de définition d'une structure pour le recueil d'informations dans onze grands domaines ont progressé. Nous sommes en train d'«affiner» ces structures avec nos principaux partenaires (DG Éducation et culture, Eurydice et ETF). Un consensus s'est dégagé sur une méthode commune de structuration des ressources. L'un des grands domaines thématiques (financement et investissement dans la formation) a été entièrement subdivisé et des discussions ont eu lieu avec Eurydice pour qu'ils considèrent ce thème en premier. Les différents aspects de ce thème ont été traduits en interfaces web commentées pour les membres du ReferNet. La saisie des données par le réseau sur ce thème sera achevée d'ici mars 2003.

Suite aux entretiens avec M. K. van der Pas, Directeur général de la DG Éducation et culture, le Cedefop collaborera également avec Eurydice, qui fournit des informations en réseau sur l'éducation en Europe. Pour pouvoir livrer des informations mises à jour sur l'investissement dans les deux secteurs de la formation et de l'éducation d'ici au début de l'été 2003, le Cedefop et Eurydice centreront tout d'abord leurs travaux sur l'accroissement des investissements dans l'éducation et la formation.

En ce qui concerne la structuration des autres thèmes, les travaux porteront en priorité sur la formation initiale et sur la formation continue.

En parallèle, la mise en place d'une interface web pour les membres du ReferNet a été achevée, ce qui permet de saisir les données des synthèses thématiques (*thematic overviews*) des systèmes de FEP pour les différents pays. Un accord est intervenu lors de la réunion du ReferNet en novembre 2002 pour que la saisie des données soit terminée fin février 2003. Au cours des deux mois suivants, ces informations seront analysées dans une perspective à la fois thématique et nationale par les experts du Cedefop en collaboration avec des experts contractuels externes. Ce travail aboutira, à l'été 2003, à la publication de synthèses thématiques à partir du système de gestion des connaissances.

En vue d'apporter son soutien à la résolution du Conseil visant à promouvoir le renforcement de la coopération européenne en matière de FEP et à la déclaration de Copenhague de novembre 2002, le Cedefop est convenu avec la Commission européenne d'organiser et d'«héberger» un certain nombre de communautés virtuelles sur quelques champs prioritaires. Les communautés virtuelles sur la transparence, la qualité et le

transfert d'unités capitalisables sont déjà en fonctionnement. Elles constituent une plate-forme pour les groupes de travail techniques mandatés par la Commission et, en même temps, elles permettent à la communauté de la FEP au sens large de participer à des discussions, de se documenter et de suivre l'évolution au niveau européen. Six communautés supplémentaires seront mises en place dans les mois à venir.

Les résultats et produits sélectionnés de ces communautés virtuelles viendront eux aussi alimenter le système de gestion des connaissances du Cedefop, ce qui garantira que la réflexion sur les champs prioritaires actuels soit bien documentée dans la base de connaissances.

Ressources, organisation et contenu

À l'intérieur des aires d'activités du Cedefop, trois responsables de liaison chargés du contenu ont été nommés. Une partie de leurs tâches consiste à veiller à ce que les informations fournies soient analysées par les experts des aires d'activités, à coordonner le suivi des opérations et les délais et à réfléchir aux questions d'assurance qualité. Les responsables de liaison chargés du contenu sont assistés par une équipe technique, ce qui garantit que la technologie soit adaptée aux besoins réels de saisie, de traitement et de diffusion des informations.

ANNEXE 9

Coopération entre le Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop) et la Fondation européenne pour la formation (ETF)

Rapport récapitulatif conjoint sur l'évolution de la situation – septembre 2002

Introduction

Suite aux décisions respectivement du Conseil d'administration et du Conseil de direction, le Cedefop et l'ETF poursuivront la coopération qu'ils ont engagée en 1997 avec le «Mémorandum» et consolidée dans leur «Cadre de coopération entre le Cedefop et l'ETF au cours du processus d'élargissement» (2001) ⁽¹⁾.

1. Préparer les pays candidats en vue de leur pleine participation au Cedefop lors de l'adhésion

1.1. Vers une harmonisation des systèmes de rapport; extension du réseau européen de référence et d'expertise (ReferNet) du Cedefop aux pays candidats

Nous avons commencé à préparer la mise en place d'un mécanisme de gestion des connaissances dans l'enseignement et la formation, qui permettra de renforcer le suivi et l'échange de bonnes pratiques. Les deux agences et Eurydice travaillent en collaboration étroite pour assurer la compatibilité des structures de rapport. La préparation à l'intégration des pays candidats, notamment à travers les observatoires nationaux de l'ETF, dans le ReferNet sera menée progressivement au cours de la période précédant leur adhésion en 2004.

⁽¹⁾ Voir http://www.CEDEFOP.eu.int/download/current_act/CEDEFOP_etf_0601.doc.

1.2. Enseignants et formateurs

Afin de préparer l'intégration des pays candidats dans le réseau de formateurs et d'enseignants (TTnet) du Cedefop, les deux agences organisent, en coopération avec la présidence danoise du Conseil de l'UE, une conférence qui se tiendra les 21 et 22 novembre 2002 à Copenhague.

1.3. Apprentissage électronique (e-learning)

L'ETF s'est associée à l'enquête du Cedefop sur la situation de l'apprentissage électronique en Europe (essentiellement sur les questions financières), qui devrait être publiée en tant que produit conjoint d'ici fin septembre 2002 sur le site du Village européen de la formation du Cedefop.

1.4. Participation des pays candidats au programme de visites d'étude de Leonardo da Vinci

L'ETF a apporté son assistance en vue de renforcer la participation active des pays candidats au programme. L'ETF a exploité ses réseaux et son expérience pour proposer des interlocuteurs appropriés, ainsi que des documents utiles au Cedefop.

L'ETF a été représentée lors du séminaire «Les PME face à l'usage croissant des TIC – Quel rôle la formation professionnelle peut-elle jouer?» (Hongrie)

1.5. Appui à la coopération entre chercheurs

Le deuxième *Rapport sur la recherche* a été préparé en collaboration avec l'ETF. Il passe en revue dans le détail les infrastructures de recherche et les sujets de recherche actuels dans tous les pays du programme Phare.

Revue européenne «Formation professionnelle» (publiée par le Cedefop): l'ETF et un représentant des pays candidats sont membres de son comité de rédaction depuis quelques années; la *Revue* devrait devenir un outil plus important dans les pays candidats.

Scénarios et stratégies sur la formation et l'enseignement professionnels: l'année 2002 a vu la publication des résultats de ce projet conjoint et l'organisation d'activités dans son prolongement.

1.6. Rapport du Cedefop Apprendre pour l'emploi

La publication est prévue début 2003. L'ETF a préparé une contribution à inclure sous «Politique européenne d'élargissement en matière de FEP».

1.7. Statistiques et indicateurs

L'ETF a apporté sa contribution à la publication du Cedefop *Transition entre le système éducatif et la vie active – Chiffres clés sur la formation professionnelle dans l'Union européenne* (2001), sur la base des données recueillies sur les pays candidats par l'ETF dans le cadre du projet sur les indicateurs clés.

L'ETF a coopéré également aux travaux méthodologiques sur la liste harmonisée des activités d'apprentissage.

2. Faciliter la participation et l'engagement des pays candidats dans le développement de la politique communautaire de FEP au cours de la période de transition précédant l'adhésion

2.1. Apprentissage tout au long de la vie (LLL)

L'ETF a aidé la Commission à organiser le processus de consultation sur son *Mémoire sur l'éducation et la formation tout au long de la vie* dans les pays candidats en 2001.

Les deux agences coopéreront également à la préparation d'une base électronique d'exemples de bonnes pratiques sur le LLL pour les pays qu'elles couvrent.

Dans le cadre du suivi des initiatives de la Commission européenne sur le LLL, les deux agences ont poursuivi leur coopération dans les domaines suivants:

- renforcement de la coopération en matière de FEP («processus de Bruges»);
- transparence des qualifications;
- qualité dans la FEP;
- orientation.

3. Autres activités

3.1. Dialogue social

L'ETF et des représentants des pays candidats ont participé à la conférence «Les partenaires sociaux et le développement des compétences et des qualifications en Europe», organisée par le Cedefop dans le cadre de la présidence danoise le 23 et 24 septembre 2002 à Bruxelles.

3.2. Nouveau site web du Cedefop sur l'apprentissage électronique (e-learning)

Le Village européen de la formation travaille à la création de liens renvoyant au site de l'ETF, notamment aux rapports nationaux sur les pays candidats et à toute information supplémentaire sur l'apprentissage électronique.

Cedefop

(Centre européen pour le développement de la formation professionnelle)

Rapport annuel 2002

Cedefop

Luxembourg:

Office des publications officielles des Communautés européennes

2003 – VI, 88 p. – 17,5 x 25 cm

ISBN 92-896-0235-X

N° cat.: TI-AB-03-001-FR-C

Gratuit – 4026 FR –

Rapport annuel 2002

04
05
16
11-18-03-001-FR-C



Centre européen pour le développement
de la formation professionnelle

Europe 123, GR-570 01 Thessaloniki (Pylea)
Adresse postale: PO Box 22427, GR-551 02 Thessaloniki
Tél. (30) 23 10 49 01 11, Fax (30) 23 10 49 00 20
E-mail: info@cedefop.eu.int
Page d'accueil: www.cedefop.eu.int
Site web interactif: www.trainingvillage.gr

Gratuit – Disponible sur demande adressée au Cedefop 4026 FR



Office des publications

Publications.eu.int

ISBN 92-896-0235-X



9 789289 602358 >